

# Pale Spazzaneve Pale Multiuso



## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

### Normative applicabili:

- Regolamento 2023/988 Sicurezza generale dei prodotti

### Principali requisiti:

- Manuale d'uso e informazioni
- Rintracciabilità

### Introduzione

Grazie per aver scelto una pala o spazzaneve della linea Di Martino. Questi prodotti sono progettati per garantire praticità, resistenza e sicurezza nella rimozione della neve e nella movimentazione di materiali sfusi. Realizzati con materiali di alta qualità, assicurano un utilizzo affidabile anche nelle condizioni più impegnative. Per un utilizzo ottimale e sicuro, vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale.

## 1. SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è stato redatto per garantire l'utilizzo sicuro ed efficace delle pale e spazzaneve Di Martino S.p.A., in conformità con il Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza dei prodotti destinati ai consumatori.

## 2. CONTENUTO DEL MANUALE

### 2.1 Identificazione del prodotto

- **Categoria prodotto:** Pale spazzaneve - Pale multiuso - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nome commerciale, codice prodotto, numero di serie:** Consultare l'etichetta sul prodotto per le informazioni specifiche.
- **Nome e indirizzo del fabbricante:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Istruzioni per l'Uso

#### Descrizione del prodotto e dei suoi componenti:

- Le pale e gli spazzaneve Di Martino sono realizzati in polimeri plastici ad alta resistenza, con manici ergonomici in legno per garantire una presa sicura e confortevole. La loro forma è stata studiata per facilitare la spinta di neve e materiali sfusi, riducendo l'attrito con le superfici. Il profilo può essere normale o rinforzato in alluminio, aumentando così l'efficienza di utilizzo e la resistenza nel tempo.

## Scopo e utilizzo previsto:

- Questi prodotti sono ideali per la rimozione di neve da vialetti, marciapiedi e aree di passaggio, nonché per la movimentazione di materiali come terriccio, foglie, ghiaia o granaglie. Grazie alla loro versatilità, sono particolarmente utili anche in ambito giardinaggio, facilitando operazioni come la preparazione del terreno, la raccolta di foglie e detriti, e il trasporto di materiali organici.

## Uso:

- Prima dell'uso, assicurarsi che la pala o lo spazzaneve e tutti i suoi componenti siano integri, puliti e privi di danni.
- Utilizzare il prodotto con una postura corretta per evitare sforzi eccessivi alla schiena.
- Non utilizzare per rimuovere ghiaccio spesso e compatto o materiali estremamente duri che potrebbero danneggiare la lama.
- Dopo l'uso, pulire il prodotto e conservarlo in un luogo asciutto.

## 2.3 Manutenzione ordinaria e straordinaria

### Manutenzione ordinaria:

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere i residui di neve o sporco sciacquando con acqua pulita.
- Controllare periodicamente l'integrità della lama e del manico.
- Conservare in un luogo asciutto e al riparo dalla luce diretta del sole.

### Manutenzione straordinaria:

- In caso di danni o usura significativa, sostituire il prodotto o i componenti danneggiati.

## 2.4 Requisiti di Sicurezza

### Avvertenze sui possibili rischi legati all'uso scorretto del prodotto:

- Non utilizzare la pala per scopi diversi da quelli indicati.
- Evitare movimenti bruschi o torsioni che possano causare lesioni.
- Indossare guanti per migliorare la presa ed evitare abrasioni. È consigliato l'uso di indumenti adeguati e calzature protettive DPI (dispositivi di protezione individuale) per proteggere il corpo dagli agenti atmosferici e dai rischi meccanici durante l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare per sostanze pericolose, aggressive, corrosive o infiammabili.
- Evitare urti o cadute che possano danneggiare la pala o lo spazzaneve.
- Utilizzare lontano da fonti di calore.
- Non lasciare il prodotto esposto a fonti di calore elevate o a temperature estreme.
- Non fumare, bere o mangiare durante l'uso.
- Non utilizzare in caso di stanchezza, malattia o alterazione.
- Non lasciare la pala alla portata dei bambini.
- A fine uso lavarsi le mani.
- Nel rispetto dell'ambiente, evitare di spargere prodotti chimici.
- Utilizzi impropri o manomissioni declinano il produttore da ogni responsabilità.

## 2.5 Smaltimento ambientale

### Smaltimento e riciclo secondo le normative ambientali vigenti:

- A fine vita, smaltire i componenti del prodotto in modo differenziato, conformemente alle normative vigenti. Tutti i componenti sono riciclabili e devono essere smaltiti nel rispetto delle disposizioni locali sul riciclaggio della plastica. Consultare i simboli di smaltimento presenti su ogni componente.
- Per informazioni dettagliate sullo smaltimento degli imballaggi, consultare il sito [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) tramite il QR code presente su ogni etichetta del prodotto.
- Evitare la dispersione di residui chimici e del prodotto nell'ambiente, adottando pratiche di smaltimento corrette per minimizzare l'impatto ambientale.

## 2.6 Garanzia

### Durata della garanzia:

- Il produttore si impegna a riparare o eventualmente a sostituire, tramite il rivenditore, per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, quelle parti del prodotto che risultassero viziate da difetto di fabbricazione. Sono esclusi difetti dovuti a manomissioni, errato utilizzo o usura. Affinché la garanzia sia valida, l'utente deve consegnare al rivenditore stesso il prodotto completo in ogni sua parte allegando la ricevuta fiscale o altro documento comprovante la data di acquisto.
- Per assistenza e ricambi, contattare il servizio clienti tramite il sito [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio o manutenzione inadeguata.**

# Snow Shovels

# Multipurpose Shovels



## USER AND MAINTENANCE MANUAL

### Applicable regulations:

- Regulation 2023/988: General Product Safety

### Key requirements:

- User manual and information
- Traceability

### Introduction

Thank you for choosing a shovel or snow shovel from the Di Martino range. These products are designed to ensure practicality, durability, and safety when clearing snow and handling loose materials. Made from high-quality materials, they ensure reliable performance even in the most demanding conditions. For optimal and safe use, please read this manual carefully.

## 1. PURPOSE OF THE MANUAL

This manual has been prepared to ensure the safe and effective use of Di Martino S.p.A. shovels and snow blowers, in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on the safety of consumer products.

## 2. CONTENTS OF THE MANUAL

### 2.1 Product Identification

- **Product category:** Snow shovels - Multi-purpose shovels - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Trade name, product code, serial number:** Refer to the product label for specific information.
- **Manufacturer's name and address:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italy. Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instructions for Use

#### Product and component description:

- Di Martino shovels and snow sweepers are made from high-strength plastic polymers, featuring ergonomic wooden handles for a secure and comfortable grip. Their shape is designed to make it easier to push snow and loose materials, reducing friction against surfaces. The profile can be either standard or reinforced with aluminium, increasing both its efficiency and durability.

## Purpose and intended use:

- These products are ideal for clearing snow from driveways, pavements and walkways, as well as for moving materials such as soil, leaves, gravel or grain. Thanks to their versatility, they are also particularly useful in gardening, facilitating tasks such as soil preparation, leaf and debris collection, and the transport of organic materials.

## Use:

- Before use, ensure the shovel or snow shovel, along with all its components, is intact, clean, and undamaged.
- Use the product with correct posture to avoid excessive strain on the back.
- Do not use to remove thick, compact ice or extremely hard materials that could damage the blade.
- After use, clean the product and store it in a dry place.

## 2.3 Routine and extraordinary maintenance

### Routine maintenance:

- After each use, rinse with clean water to remove any snow or dirt residue.
- Regularly check the condition of the blade and handle.
- Store in a dry place away from direct sunlight.

### Extraordinary maintenance:

- If the product is damaged or shows significant wear, replace it or the damaged parts.

## 2.4 Safety Requirements

### Warnings regarding potential risks associated with incorrect product use:

- Do not use the shovel for any purpose other than those specified.
- Avoid sudden movements or twisting that could cause injury.
- Wear gloves to improve grip and prevent abrasions. We recommend wearing appropriate clothing and protective footwear (personal protective equipment) to protect your body from the elements and mechanical hazards when using this product.
- Do not use with hazardous, aggressive, corrosive, or flammable substances.
- Avoid impacts or drops that could damage the shovel or snowplough.
- Keep away from heat sources.
- Do not expose the product to high heat or extreme temperatures.
- Do not smoke, drink, or eat while using this product.
- Do not use if you are tired, ill, or impaired.
- Keep the shovel out of children's reach.
- Wash your hands after use.
- To protect the environment, avoid spreading chemicals.
- Improper use or tampering will release the manufacturer from any liability.

## 2.5 Environmental disposal

### Disposal and recycling in accordance with current environmental regulations:

- At the end of its life, dispose of the product's components separately, in accordance with current regulations. All components are recyclable and must be disposed of in accordance with local plastic recycling regulations. Refer to the disposal symbols on each component.
- For detailed information on packaging disposal, please visit [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) using the QR code on each product label.
- Avoid releasing chemical residues and the product into the environment by adopting proper disposal practices to minimise environmental impact.

## 2.6 Warranty

### Warranty period:

- The manufacturer undertakes to repair or, if necessary, replace any parts of the product found to be defective due to manufacturing faults, through the retailer, for a period of 24 months from the date of purchase. Defects resulting from tampering, misuse, or wear and tear are excluded. To validate the warranty, the user must return the complete product to the retailer, along with the receipt or other proof of purchase date.
- For assistance and spare parts, please contact customer service via the website [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **The warranty does not cover damage resulting from improper use or inadequate maintenance.**

# Pelles à neige

# Pelles polyvalentes



## MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

### Réglementations applicables :

- Règlement 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits

### Exigences principales :

- Manuel d'utilisation et informations
- Traçabilité

### Introduction

Merci d'avoir choisi une pelle ou une souffleuse à neige de la gamme Di Martino. Ces produits sont conçus pour garantir praticité, résistance et sécurité lors du déneigement et de la manutention de matériaux en vrac. Fabriqués avec des matériaux de haute qualité, ils garantissent une utilisation fiable même dans les conditions les plus exigeantes. Pour une utilisation optimale et sûre, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel.

## 1. OBJECTIF DU MANUEL

Ce manuel a été rédigé pour garantir une utilisation sûre et efficace des pelles et des souffleuses à neige Di Martino S.p.A., conformément au règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité des produits de consommation.

## 2. CONTENU DU MANUEL

### 2.1 Identification du produit

- **Catégorie de produit :** Pelles à neige - Pelles polyvalentes - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nom commercial, code produit, numéro de série :** Consultez l'étiquette du produit pour plus d'informations.
- **Nom et adresse du fabricant :**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italie Tél. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Mode d'emploi

#### Description du produit et de ses composants :

- Les pelles et les chasse-neige Di Martino sont fabriqués en polymères plastiques haute résistance, avec des poignées ergonomiques en bois pour une prise en main sûre et confortable. Leur forme a été étudiée pour faciliter la poussée de la neige et des matériaux en vrac, en réduisant le frottement avec les surfaces. Le profil peut être standard ou renforcé en aluminium, ce qui augmente son efficacité d'utilisation et sa résistance dans le temps.

## Objectif et utilisation prévue :

- Ces produits sont parfaits pour déneiger les allées, les trottoirs et les zones de passage, ainsi que pour manipuler des matériaux tels que la terre, les feuilles, le gravier ou les grains. Grâce à leur polyvalence, ils sont également particulièrement utiles dans le jardinage, facilitant des opérations telles que la préparation du sol, le ramassage des feuilles et des débris, et le transport de matières organiques.

## Utilisation :

- Avant utilisation, assurez-vous que la pelle ou la pelle à neige et tous ses composants sont intègres, propres et exempts de dommages.
- Utilisez le produit en adoptant une posture correcte pour éviter de solliciter excessivement votre dos.
- Ne pas utiliser pour enlever de la glace épaisse et compacte ou des matériaux extrêmement durs qui pourraient endommager la lame.
- Après utilisation, nettoyez le produit et conservez-le dans un endroit sec.

## 2.3 Entretien courant et extraordinaire

### Entretien courant :

- Après chaque utilisation, rincez à l'eau claire pour éliminer les résidus de neige ou de saleté.
- Vérifiez régulièrement l'état de la lame et du manche.
- Conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

### Entretien exceptionnel :

- En cas de dommages ou d'usure importante, remplacez le produit ou les composants endommagés.

## 2.4 Exigences de sécurité

### Avertissements concernant les risques potentiels liés à une mauvaise utilisation du produit :

- N'utilisez pas la pelle à d'autres fins que celles indiquées.
- Évitez les mouvements brusques ou les torsions qui pourraient causer des blessures.
- Portez des gants pour une meilleure prise en main et éviter les abrasions. Il est recommandé de porter des vêtements et des chaussures de protection appropriés (équipements de protection individuelle) pour protéger le corps des intempéries et des risques mécaniques lors de l'utilisation du produit.
- Ne pas utiliser avec des substances dangereuses, agressives, corrosives ou inflammables.
- Évitez les chocs ou les chutes qui pourraient endommager la pelle ou le chasse-neige.
- Utiliser à l'écart des sources de chaleur.
- Ne pas exposer le produit à des sources de chaleur élevées ou à des températures extrêmes.
- Ne pas fumer, boire ou manger pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser en cas de fatigue, de maladie ou d'altération.
- Ne laissez pas la pelle à la portée des enfants.
- Se laver les mains après utilisation.
- Pour respecter l'environnement, évitez de répandre des produits chimiques.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation frauduleuse.

## 2.5 Élimination écologique

### Élimination et recyclage conformément aux réglementations environnementales en vigueur :

- En fin de vie, éliminez les composants du produit de manière sélective, conformément à la réglementation en vigueur. Tous les composants sont recyclables et doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en matière de recyclage du plastique. Consultez les symboles d'élimination figurant sur chaque composant.
- Pour plus d'informations sur l'élimination des emballages, consultez le site [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) via le QR code présent sur chaque étiquette du produit.
- Éviter la dispersion de résidus chimiques et de produit dans l'environnement en adoptant des pratiques d'élimination appropriées pour minimiser l'impact environnemental.

## 2.6 Garantie

### Durée de la garantie :

- Le fabricant s'engage à réparer ou, le cas échéant, à remplacer, par l'intermédiaire du revendeur, les pièces du produit présentant un défaut de fabrication, pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts dus à une manipulation, une utilisation incorrecte ou à l'usure sont exclus. Pour que la garantie soit valable, l'utilisateur doit remettre au revendeur le produit complet, accompagné de la facture ou de tout autre justificatif de la date d'achat.
- Pour toute assistance ou demande de pièces détachées, veuillez contacter le service client via le site [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un entretien inadéquat.**

# Schneeschaufeln Mehrzweckschaufeln



## BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG

### Geltende Vorschriften:

- Verordnung 2023/988 Allgemeine Produktsicherheit

### Hauptanforderungen:

- Bedienungsanleitung und Informationen
- Rückverfolgbarkeit

### Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Schaufel oder einen Schneepflug aus der Di Martino-Reihe entschieden haben. Diese Produkte wurden entwickelt, um Praktikabilität, Widerstandsfähigkeit und Sicherheit beim Schneeräumen und beim Umgang mit Schüttgut zu gewährleisten. Hergestellt aus hochwertigen Materialien, gewährleisten sie auch unter anspruchsvollsten Bedingungen einen zuverlässigen Einsatz. Für eine optimale und sichere Nutzung bitten wir Sie, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen.

## 1. ZWECK DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch wurde erstellt, um die sichere und effektive Verwendung der Schaufeln und Schneeräumer von Di Martino S.p.A. gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die Sicherheit von Produkten für Verbraucher zu gewährleisten.

## 2. INHALT DES HANDBUCHS

### 2.1 Produktidentifikation

- **Produktkategorie:** Schneeschaufeln – Mehrzweckschaufeln – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Handelsname, Produktcode, Seriennummer:** Für spezifische Informationen konsultieren Sie bitte das Produktetikett.
- **Name und Anschrift des Herstellers:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italien. Telefon: +39 0424 8788, E-Mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Gebrauchsanweisung

#### Beschreibung des Produkts und seiner Bestandteile:

- Die Schaufeln und Schneeräumer von Di Martino sind aus hochfesten Kunststoffpolymeren gefertigt und verfügen über ergonomische Holzgriffe für einen sicheren und komfortablen Griff. Ihre Form wurde entwickelt, um das Schieben von Schnee und Schüttgut zu erleichtern und die Reibung an Oberflächen zu reduzieren. Das Profil kann entweder normal oder mit Aluminium verstärkt sein, was die Nutzungseffizienz und die Langlebigkeit erhöht.

## Zweck und vorgesehene Verwendung:

- Diese Produkte eignen sich ideal zum Schneeräumen von Gehwegen, Bürgersteigen und Durchgangsbereichen sowie zum Bewegen von Materialien wie Erde, Laub, Kies oder Getreide. Dank ihrer Vielseitigkeit sind sie auch im Gartenbau besonders nützlich und erleichtern Arbeiten wie die Bodenvorbereitung, das Sammeln von Laub und Abfällen sowie den Transport von organischen Materialien.

## Anwendung:

- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die Schaufel oder der Schneepflug und alle seine Komponenten intakt, sauber und unbeschädigt sind.
- Verwenden Sie das Produkt in einer korrekten Körperhaltung, um eine übermäßige Belastung des Rückens zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Entfernen von dickem, kompaktem Eis oder extrem harten Materialien, die die Klinge beschädigen könnten.
- Nach Gebrauch das Produkt reinigen und an einem trockenen Ort aufbewahren.

## 2.3 Regelmäßige und außerordentliche Wartung

### Routinemäßige Wartung:

- Nach jedem Gebrauch Schnee- oder Schmutzreste durch Spülen mit sauberem Wasser entfernen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit von Klinge und Griff.
- An einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

### Außerordentliche Wartung:

- Bei Beschädigung oder erheblichem Verschleiß sind das Produkt oder die beschädigten Komponenten zu ersetzen.

## 2.4 Sicherheitsanforderungen

### Warnhinweise zu möglichen Risiken bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts:

- Verwenden Sie die Schaufel nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen oder Drehungen, die zu Verletzungen führen können.
- Tragen Sie Handschuhe, um den Griff zu verbessern und Abschürfungen zu vermeiden. Es wird empfohlen, geeignete Kleidung und Schutzschuhe (persönliche Schutzausrüstung) zu tragen, um den Körper bei der Verwendung des Produkts vor Witterungseinflüssen und mechanischen Risiken zu schützen.
- Nicht für gefährliche, aggressive, ätzende oder brennbare Stoffe verwenden.
- Vermeiden Sie Stöße oder Stürze, die die Schaufel oder den Schneepflug beschädigen könnten.
- Von Wärmequellen fernhalten.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Wärmequellen oder extremen Temperaturen aus.
- Während der Anwendung nicht rauchen, trinken oder essen.
- Nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder Beeinträchtigung verwenden.
- Bitte die Schaufel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nach Gebrauch Hände waschen.
- Um die Umwelt zu schützen, vermeiden Sie die Verbreitung von Chemikalien.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Manipulation übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## 2.5 Umweltgerechte Entsorgung

### Entsorgung und Recycling gemäß den geltenden Umweltvorschriften:

- Entsorgen Sie die Produktkomponenten am Ende ihrer Lebensdauer gemäß den geltenden Vorschriften getrennt. Alle Komponenten sind recycelbar und müssen gemäß den örtlichen Vorschriften zum Kunststoffrecycling entsorgt werden. Beachten Sie die Entsorgungssymbole auf jeder Komponente.
- Detaillierte Informationen zur Entsorgung der Verpackung finden Sie unter [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) oder über den QR-Code auf jedem Produktetikett.
- Vermeiden Sie die Freisetzung von chemischen Rückständen und Produkten in die Umwelt und wenden Sie korrekte Entsorgungspraktiken an, um die Umweltbelastung zu minimieren.

## 2.6 Gewährleistung

### Garantiezeit:

- Der Hersteller verpflichtet sich, Teile des Produkts, die einen Herstellungsfehler aufweisen, innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum über den Händler zu reparieren oder gegebenenfalls zu ersetzen. Mängel, die durch Manipulation, falsche Verwendung oder Abnutzung entstehen, sind ausgeschlossen. Damit die Garantie gültig ist, muss der Benutzer das Produkt vollständig und in allen Teilen an den Händler zurückgeben und den Kaufbeleg oder ein anderes Dokument, das das Kaufdatum belegt, beifügen.
- Für Hilfe und Ersatzteile kontaktieren Sie bitte den Kundenservice über die Website [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unzureichende Wartung entstehen.**

# Pala quitanieves

# Palas multiusos



## MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

### Normativa aplicable:

- Reglamento 2023/988 sobre la seguridad general de los productos

### Requisitos principales:

- Manual de uso e información
- Trazabilidad

### Introducción

Gracias por elegir una pala o quitanieves de la línea Di Martino. Estos productos están diseñados para garantizar practicidad, resistencia y seguridad en la retirada de nieve y en la manipulación de materiales a granel. Fabricados con materiales de alta calidad, garantizan un uso fiable incluso en las condiciones más exigentes. Para un uso óptimo y seguro, lea atentamente este manual.

## 1. OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual se ha redactado para garantizar el uso seguro y eficaz de las palas y quitanieves Di Martino S.p.A., de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad de los productos de consumo.

## 2. CONTENIDO DEL MANUAL

### 2.1 Identificación del producto

- **Categoría de producto:** Palas quitanieves - Palas multiusos - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nombre comercial, código de producto, número de serie:** Consulte la etiqueta del producto para obtener información específica.
- **Nombre y dirección del fabricante:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italia Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instrucciones de uso

#### Descripción del producto y sus componentes:

- Las palas y los quitanieves Di Martino están fabricados con polímeros plásticos de alta resistencia y cuentan con mangos ergonómicos de madera para garantizar un agarre seguro y cómodo. Su forma está diseñada para facilitar el empuje de la nieve y otros materiales sueltos, reduciendo la fricción con las superficies. El perfil puede ser normal o reforzado con aluminio, lo que aumenta su eficiencia de uso y su resistencia a lo largo del tiempo.

## Finalidad y uso previsto:

- Estos productos son ideales para retirar la nieve de caminos, aceras y zonas de paso, así como para mover materiales como tierra, hojas, grava o granos. Gracias a su versatilidad, también son especialmente útiles en jardinería, facilitando tareas como la preparación del terreno, la recogida de hojas y residuos, y el transporte de materiales orgánicos.

## Uso:

- Antes de usar, asegúrese de que la pala o el quitanieves y todos sus componentes estén intactos, limpios y sin daños.
- Utilice el producto con una postura correcta para evitar esfuerzos excesivos en la espalda.
- No utilizar para retirar hielo grueso y compacto o materiales extremadamente duros que puedan dañar la cuchilla.
- Después de usarlo, limpie el producto y guárdalo en un lugar seco.

## 2.3 Mantenimiento ordinario y extraordinario

### Mantenimiento rutinario:

- Después de cada uso, elimine los restos de nieve o suciedad enjuagando con agua limpia.
- Compruebe periódicamente la integridad de la hoja y del mango.
- Conservar en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.

### Mantenimiento extraordinario:

- En caso de daños o desgaste significativo, sustituya el producto o los componentes dañados.

## 2.4 Requisitos de seguridad

### Advertencias sobre los posibles riesgos asociados al uso incorrecto del producto:

- No utilice la pala para fines distintos a los indicados.
- Evite movimientos bruscos o torsiones que puedan causar lesiones.
- Use guantes para mejorar el agarre y evitar abrasiones. Se recomienda el uso de ropa adecuada y calzado de protección (EPI) para proteger el cuerpo de los agentes atmosféricos y de los riesgos mecánicos durante el uso del producto.
- No utilizar con sustancias peligrosas, agresivas, corrosivas o inflamables.
- Evite golpes o caídas que puedan dañar la pala o el quitanieves.
- Utilizar lejos de fuentes de calor.
- No deje el producto expuesto a fuentes de calor elevadas o a temperaturas extremas.
- No fumar, beber ni comer durante su uso.
- No utilizar en caso de cansancio, enfermedad o alteración.
- Mantenga la pala fuera del alcance de los niños.
- Lávese las manos después de usarlo.
- Para respetar el medio ambiente, evite esparcir productos químicos.
- El uso indebido o la manipulación eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

## 2.5 Eliminación ambiental

### Eliminación y reciclaje conforme a la normativa medioambiental vigente:

- Al final de su vida útil, deseche los componentes del producto de forma diferenciada, de acuerdo con la normativa vigente. Todos los componentes son reciclables y deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales sobre el reciclaje de plásticos. Consulte los símbolos de eliminación presentes en cada componente.
- Para obtener información detallada sobre la eliminación de los envases, consulte el sitio web [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) a través del código QR que se encuentra en cada etiqueta del producto.
- Evite la dispersión de residuos químicos y del producto en el medio ambiente, adoptando prácticas de eliminación correctas para minimizar el impacto ambiental.

## 2.6 Garantía

### Duración de la garantía:

- El fabricante se compromete a reparar o, en su caso, sustituir, a través del distribuidor, durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, aquellas piezas del producto que presenten defectos de fabricación. Quedan excluidos los defectos causados por manipulaciones, uso incorrecto o desgaste. Para que la garantía sea válida, el usuario debe entregar al distribuidor el producto completo en todas sus partes, adjuntando el recibo fiscal u otro documento que acredite la fecha de compra.
- Para asistencia y repuestos, contacte con el servicio de atención al cliente a través del sitio web [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado o un mantenimiento deficiente.**

# Лопати за сняг Многофункционални лопати



## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

### Приложими нормативни изисквания:

- Регламент 2023/988 относно общата безопасност на продуктите

### Основни изисквания:

- Ръководство за употреба и информация
- Проследяване

### Въведение

Благодарим ви, че избрахте лопата или снегорин от линията Di Martino. Тези продукти са проектирани да осигурят практичност, издръжливост и безопасност при отстраняване на сняг и работа с насипни материали. Изработени от висококачествени материали, те гарантират надеждна употреба дори при най-взискателни условия. За оптимална и безопасна употреба, моля, прочетете внимателно това ръководство.

## 1. ЦЕЛ НА РЪКОВОДСТВОТО

Това ръководство е изготвено, за да гарантира безопасната и ефективна употреба на лопатите и снегорините Di Martino S.p.A., в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно безопасността на потребителските продукти.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО

### 2.1 Идентификация на продукта

- Категория на продукта: Лопати за сняг – Многофункционални лопати – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- Търговско наименование, код на продукта, сериен номер: За конкретна информация вижте етикета на продукта.
- Име и адрес на производителя:  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, имейл: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Инструкции за употреба

#### Описание на продукта и неговите компоненти:

- Лопатите и снегорините Di Martino са изработени от високоустойчиви пластмасови полимери, с ергономични дървени дръжки, които осигуряват сигурен и удобен захват. Формата им е разработена така, че да улеснява избутването на сняг и насипни материали, като намалява триенето с повърхностите. Профилът може да бъде стандартен или подсилен с алуминий, което повишава ефективността при употреба и издръжливостта във времето.

## Предназначение и употреба:

- Тези продукти са идеални за почистване на сняг от алеи, тротоари и пешеходни пътеки, както и за преместване на материали като почва, листа, чакъл или зърно. Благодарение на своята гъвкавост, те са особено полезни и в градинарството, улеснявайки дейности като подготовка на почвата, събиране на листа и отпадъци, както и транспортиране на органични материали.

## Употреба:

- Преди употреба се уверете, че лопатата или снегоринът и всички техни компоненти са в изправност, чисти и без повреди.
- Използвайте продукта с правилна стойка, за да избегнете прекомерно натоварване на гърба.
- Не използвайте за отстраняване на дебел и твърд лед или изключително твърди материали, които могат да повредят острието.
- След употреба почистете продукта и го съхранявайте на сухо място.

## 2.3 Редовна и извънредна поддръжка

### Рутинна поддръжка:

- След всяка употреба отстранявайте остатъците от сняг или мръсотия, като изплакнете с чиста вода.
- Проверявайте редовно целостта на острието и дръжката.
- Съхранявайте на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.

### Извънредна поддръжка:

- В случай на повреда или значително износване, сменете продукта или повредените компоненти.

## 2.4 Изисквания за безопасност

### Предупреждения за възможни рискове при неправилна употреба на продукта:

- Не използвайте лопатата за цели, различни от посочените.
- Избягвайте резки движения или усуквания, които могат да причинят наранявания.
- Носете ръкавици, за да подобрите захващането и да избегнете ожулвания. Препоръчва се използването на подходящо облекло и защитни обувки (лични предпазни средства), за да се предпази тялото от атмосферни влияния и механични рискове при работа с продукта.
- Не използвайте за опасни, агресивни, корозивни или запалими вещества.
- Избягвайте удари или падания, които могат да повредят лопатата или снегорината.
- Използвайте далеч от източници на топлина.
- Не оставяйте продукта изложен на силни източници на топлина или екстремни температури.
- Не пушете, не пийте и не яжте по време на употреба.
- Не използвайте, ако сте уморени, болни или в променено състояние.
- Не оставяйте лопатата на място, достъпно за деца.
- След употреба измийте ръцете си.
- За да опазите околната среда, избягвайте да разпръсквате химикали.
- Неправилната употреба или подправянето освобождават производителя от всякаква отговорност.

## 2.5 Изхвърляне в околната среда

### Изхвърляне и рециклиране съгласно действащите екологични разпоредби:

- В края на живота на продукта, изхвърлете компонентите му разделно, в съответствие с действащите разпоредби. Всички компоненти са рециклируеми и трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби за рециклиране на пластмаса. Вижте символите за изхвърляне на всеки компонент.
- За подробна информация относно изхвърлянето на опаковките, посетете уебсайта [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) чрез QR кода, който се намира на всеки етикет на продукта.
- Избягвайте изхвърлянето на химически остатъци и продукта в околната среда, като прилагате правилни практики за обезвреждане, за да сведете до минимум въздействието върху околната среда.

## 2.6 Гаранция

### Продължителност на гаранцията:

- Производителят се задължава да ремонтира или при необходимост да замени, чрез търговеца, за период от 24 месеца от датата на покупка, онези части от продукта, които се окажат дефектни поради производствен дефект. Дефекти, причинени от неправилна употреба, износване или намеса, не се покриват от гаранцията. За да бъде валидна гаранцията, потребителят трябва да предаде на търговеца продукта в цялост, заедно с касовата бележка или друг документ, доказващ датата на покупка.
- За помощ и резервни части се свържете с отдела за обслужване на клиенти чрез уебсайта [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна употреба или неправилна поддръжка.

# Lopatky na odklízení sněhu Víceúčelové lopaty



## NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

### Platné předpisy:

- Nařízení 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků

### Hlavní požadavky:

- Návod k použití a informace
- Sledovatelnost

### Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali lopatu nebo sněhovou frézu z řady Di Martino. Tyto produkty jsou navrženy tak, aby zajistily praktičnost, odolnost a bezpečnost při odklízení sněhu a manipulaci se sypkými materiály. Jsou vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů a zajišťují spolehlivé použití i v těch nejnáročnějších podmínkách. Pro optimální a bezpečné používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod.

## 1. ÚČEL PŘÍRUČKY

Tato příručka byla vypracována s cílem zajistit bezpečné a účinné používání lopat a sněhových fréz společnosti Di Martino S.p.A. v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o bezpečnosti spotřebních výrobků.

## 2. OBSAH PŘÍRUČKY

### 2.1 Identifikace produktu

- **Kategorie produktu:** Lopaty na sníh – Víceúčelové lopaty – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Obchodní název, kód produktu, sériové číslo:** Konkrétní informace naleznete na štítku produktu.
- **Název a adresa výrobce:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Itálie. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Návod k použití

#### Popis produktu a jeho součástí:

- Lopaty a sněhové frézy Di Martino jsou vyrobeny z vysoce odolných plastových polymerů a mají ergonomické dřevěné rukojeti, které zajišťují bezpečné a pohodlné uchopení. Jejich tvar byl navržen tak, aby usnadnil odhrnování sněhu a sypkých materiálů a snížil tření o povrchy. Profil může být standardní nebo zesílený hliníkem, což zvyšuje účinnost použití a odolnost v průběhu času.

## Účel a zamýšlené použití:

- Tyto produkty jsou ideální pro odklízení sněhu z příjezdových cest, chodníků a průchozích ploch, stejně jako pro manipulaci s materiály, jako je zemina, listí, štěrk nebo zrna. Díky své všestrannosti jsou obzvláště užitečné i při zahradničení, kde usnadňují přípravu půdy, sběr listí a suť a přepravu organických materiálů.

## Použití:

- Před použitím se ujistěte, že je lopata nebo sněhová fréza a všechny její součásti neporušené, čisté a bez poškození.
- Používejte produkt ve správné poloze, abyste předešli nadměrnému namáhání zad.
- Nepoužívejte k odstraňování silného a kompaktního ledu ani extrémně tvrdých materiálů, které by mohly poškodit čepel.
- Po použití výrobek očistěte a uložte na suché místo.

## 2.3 Běžná a mimořádná údržba

### Běžná údržba:

- Po každém použití opláchněte čistou vodou, abyste odstranili zbytky sněhu nebo nečistot.
- Pravidelně kontrolujte stav čepele a rukojeti.
- Skladujte na suchém místě a chráňte před přímým slunečním světlem.

### Mimořádná údržba:

- V případě poškození nebo výrazného opotřebení vyměňte výrobek nebo poškozené součásti.

## 2.4 Požadavky na bezpečnost

### Upozornění na možná rizika spojená s nesprávným používáním výrobku:

- Nepoužívejte lopatu k jiným účelům, než které jsou uvedeny.
- Vyhněte se prudkým pohybům nebo kroucení, které by mohly způsobit zranění.
- Pro lepší úchop a ochranu před odřením používejte rukavice. Při používání výrobku se doporučuje používat vhodný oděv a ochrannou obuv (osobní ochranné prostředky) k ochraně těla před povětrnostními vlivy a mechanickými riziky.
- Nepoužívejte pro nebezpečné, agresivní, korozivní nebo hořlavé látky.
- Zabraňte nárazům nebo pádům, které by mohly poškodit lopatu nebo sněhovou frézu.
- Používejte mimo dosah zdrojů tepla.
- Nenechávejte výrobek vystavený vysokým teplotám ani extrémním teplotám.
- Při používání nekuřte, nepijte ani nejezte.
- Nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo v jiném neobvyklém stavu.
- Nenechávejte lopatu v dosahu dětí.
- Po použití si umyjte ruce.
- V zájmu ochrany životního prostředí se vyhněte rozstřikováním chemikálií.
- V případě nesprávného použití nebo poškození výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost.

## 2.5 Likvidace odpadu

### Likvidace a recyklace v souladu s platnými předpisy pro ochranu životního prostředí:

- Po skončení životnosti zlikvidujte součásti výrobku odděleně, v souladu s platnými předpisy. Všechny součásti jsou recyklovatelné a musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy pro recyklaci plastů. Prostudujte si symboly pro likvidaci, které jsou uvedeny na každé součásti.
- Podrobné informace o likvidaci obalů naleznete na webových stránkách [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) prostřednictvím QR kódu, který najdete na každém štítku produktu.
- Zabraňte úniku chemických zbytků a produktu do životního prostředí a dodržujte správné postupy likvidace, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.

## 2.6 Záruka

### Doba trvání záruky:

- Výrobce se zavazuje, že v případě výrobní vady opraví nebo vymění částí výrobku prostřednictvím prodejce po dobu 24 měsíců od data zakoupení. Vady způsobené neoprávněnou manipulací, nesprávným použitím nebo opotřebením jsou vyloučeny. Aby byla záruka platná, musí uživatel odevzdat prodejci kompletní produkt se všemi jeho částmi a přiložit daňový doklad nebo jiný doklad prokazující datum nákupu.
- Pro asistenci a náhradní díly kontaktujte zákaznický servis prostřednictvím webových stránek [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním nebo nedostatečnou údržbou.

# Lopate za čišćenje snega

## Višenamenske lopate



### UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

#### Važeći propisi:

- Uredba 2023/988 o opštoj bezbednosti proizvoda

#### Glavni zahtevi:

- Uputstvo za upotrebu i informacije
- Sledljivost

#### Uvod

Hvala što ste izabrali lopatu ili čistač snega iz linije Di Martino. Ovi proizvodi su dizajnirani da obezbede praktičnost, izdržljivost i bezbednost prilikom uklanjanja snega i rukovanja rasutim materijalima. Izrađeni od visokokvalitetnih materijala, obezbeđuju pouzdanu upotrebu čak i u najzahtevnijim uslovima. Za optimalnu i bezbednu upotrebu, molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo.

## 1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj priručnik je sastavljen kako bi se osigurala bezbedna i efikasna upotreba lopata i grtalica za sneg kompanije Di Martino S.p.A., u skladu sa Uredbom (EU) 2023/988 o bezbednosti proizvoda namenjenih potrošačima.

## 2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

### 2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Lopate za sneg – Višenamenske lopate – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljnije informacije pogledajte etiketu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Italija Tel. +39 0424 8788 – [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Uputstvo za upotrebu

#### Opis proizvoda i njegovih komponenti:

- Lopate i čistači snijega Di Martino izrađeni su od plastičnih polimera visoke čvrstoće, sa ergonomskim drvenim drškama koje garantuju sigurno i udobno držanje. Njihov oblik je dizajniran da olakša pomeranje snega i rastresitih materijala, smanjujući trenje sa površinama. Profil može biti standardni ili ojačan aluminijumom, što povećava efikasnost upotrebe i otpornost na habanje.

## Namena i predviđena upotreba:

- Ovi proizvodi su idealni za uklanjanje snega sa staza, trotoara i prolaznih površina, kao i za prenos materijala poput zemlje, lišća, šljunka ili zrna. Zahvaljujući svojoj svestranosti, oni su posebno korisni i u baštovanstvu, olakšavajući poslove kao što su priprema zemljišta, sakupljanje lišća i otpada, te transport organskog materijala.

## Upotreba:

- Pre upotrebe, uverite se da su lopata ili čistač snega i svi njihovi delovi čisti, neoštećeni i u dobrom stanju.
- Koristite proizvod uz pravilno držanje kako biste izbegli prekomerno opterećenje leđa.
- Ne koristite za uklanjanje debelog i čvrstog leda ili izuzetno tvrdih materijala koji bi mogli da oštete sečivo.
- Nakon upotrebe, očistite proizvod i čuvajte ga na suvom mestu.

## 2.3 Redovno i vanredno održavanje

### Redovno održavanje:

- Nakon svake upotrebe, uklonite ostatke snega ili prljavštine ispiranjem čistom vodom.
- Povremeno proveravajte da li su sečivo i drška u dobrom stanju.
- Čuvati na suvom mestu, zaštićenom od direktne sunčeve svetlosti.

### Vanredno održavanje:

- U slučaju oštećenja ili značajnog habanja, zamenite proizvod ili oštećene delove.

## 2.4 Bezbednosni zahtevi

### Upozorenja o mogućim rizicima usled nepravilne upotrebe proizvoda:

- Ne koristite lopatu u druge svrhe osim onih koje su predviđene.
- Izbegavajte nagle pokrete ili uvijanja koja mogu izazvati povrede.
- Nosite rukavice kako biste poboljšali prijanjanje i izbegli ogrebotine. Preporučuje se nošenje odgovarajuće odeće i zaštitne obuće (LZO) kako bi se telo zaštitilo od atmosferskih uticaja i mehaničkih opasnosti tokom korišćenja proizvoda.
- Ne koristiti za opasne, agresivne, korozivne ili zapaljive materije.
- Izbegavajte udarce ili padove koji mogu oštetiti lopatu ili grtalicu.
- Koristite dalje od izvora toplote.
- Ne izlažite proizvod visokim izvorima toplote ili ekstremnim temperaturama.
- Ne pušite, ne pijte i ne jedite tokom upotrebe.
- Ne koristiti u slučaju umora, bolesti ili promene raspoloženja.
- Ne ostavljajte lopatu u blizini dece.
- Nakon upotrebe, operite ruke.
- U cilju zaštite životne sredine, izbegavajte rasipanje hemikalija.
- Nepravilna upotreba ili neovlašćene izmene oslobađaju proizvođača svake odgovornosti.

## 2.5 Odlaganje u životnu sredinu

### Odlaganje i recikliranje u skladu sa važećim propisima o zaštiti životne sredine:

- Na kraju životnog veka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu sa važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se odlagati u skladu sa lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za odlaganje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o odlaganju ambalaže, posetite veb-sajt [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbegavajte ispuštanje hemijskih ostataka i proizvoda u životnu sredinu, primenjujući ispravne prakse odlaganja kako biste smanjili uticaj na životnu sredinu.

## 2.6 Garancija

### Trajanje garancije:

- Proizvođač se obavezuje da će, u roku od 24 meseca od datuma kupovine, preko prodavca popraviti ili zameniti delove proizvoda koji budu oštećeni usled proizvodne greške. Ne pokriva nedostatke nastale usled neovlašćenog korišćenja, pogrešne upotrebe ili habanja. Da bi garancija bila važeća, korisnik mora prodavcu predati kompletan proizvod sa svim njegovim delovima, uz priloženu fiskalnu potvrdu ili drugi dokument koji dokazuje datum kupovine.
- Za pomoć i rezervne delove, kontaktirajte korisničku službu putem veb-sajta [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Garancija ne pokriva štetu nastalu usled nepravilne upotrebe ili neadekvatnog održavanja.

# Lumilapio

## Monikäyttöiset lapioita



### KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS

#### Sovellettavat säännökset:

- Asetus 2023/988 Tuotteiden yleisestä turvallisuudesta

#### Tärkeimmät vaatimukset:

- Käyttöopas ja tiedot
- Jäljitettävyys

#### Johdanto

Kiitos, että valitsit Di Martino -malliston lapion tai lumilingon. Nämä tuotteet on suunniteltu takaamaan käytännöllisyys, kestävyys ja turvallisuus lumenpoistossa ja irtotavaroiden käsittelyssä. Ne on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista, mikä takaa luotettavan toiminnan myös vaativimmissa olosuhteissa. Parhaan ja turvallisimman käytön varmistamiseksi suosittelemme lukemaan tämän käyttöoppaan huolellisesti.

## 1. KÄSIKIRJAN TARKOITUS

Tämä käyttöopas on laadittu Di Martino S.p.A:n lapioiden ja lumiaurien turvallisen ja tehokkaan käytön varmistamiseksi kuluttajille tarkoitettujen tuotteiden turvallisuudesta annetun asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti.

## 2. KÄSIKIRJAN SISÄLTÖ

### 2.1 Tuotteen tunnistetiedot

- **Tuoteryhmä:** Lumilapioit – Monikäyttöiset lapioit – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Kauppanimi, tuotekoodi, sarjanumero:** Katso tarkat tiedot tuotteen etiketistä.
- **Valmistajan nimi ja osoite:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italia. Puhelin: +39 0424 8788, sähköposti: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Käyttöohjeet

#### Tuotteen ja sen osien kuvaus:

- Di Martino -lapioit ja -lumilingot on valmistettu erittäin kestävästä muovipolymeereistä, ja niissä on ergonomiset puukahvat, jotka takaavat varman ja mukavan otteen. Niiden muoto on suunniteltu helpottamaan lumen ja irtomateriaalien työntämistä ja vähentämään kitkaa pintoihin. Profiili voi olla tavallinen tai alumiinilla vahvistettu, mikä lisää käyttötehoa ja kestävyyttä.

## Käyttötarkoitus ja käyttötapa:

- Nämä tuotteet sopivat erinomaisesti lumen poistamiseen ajoteiltä, jalkakäytäviltä ja kulkureiteiltä sekä erilaisten materiaalien, kuten mullan, lehtien, soran tai jyvien siirtämiseen. Monipuolisuutensa ansiosta ne ovat erityisen hyödyllisiä myös puutarhanhoidossa, helpottaen esimerkiksi maan valmistelua, lehtien ja roskien keräämistä sekä orgaanisten materiaalien kuljetusta.

## Käyttö:

- Varmista ennen käyttöä, että lapio tai lumilapio ja kaikki sen osat ovat ehjät, puhtaat ja vaurioittumattomat.
- Käytä tuotetta oikeassa asennossa välttääksesi selän ylikuormitusta.
- Älä käytä laitetta paksun ja tiheän jään tai erittäin kovien materiaalien poistamiseen, sillä ne voivat vahingoittaa terää.
- Puhdista tuote käytön jälkeen ja säilytä se kuivassa paikassa.

## 2.3 Säännöllinen ja ylimääräinen huolto

### Tavallinen huolto:

- Poista lumi- tai lika jäämät jokaisen käyttökerran jälkeen huuhtelemalla puhtaalla vedellä.
- Tarkista terän ja kahvan kunto säännöllisesti.
- Säilytä kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta.

### Poikkeuksellinen huolto:

- Jos tuote tai sen osat ovat vaurioituneet tai kuluneet merkittävästi, vaihda ne.

## 2.4 Turvallisuusvaatimukset

### Varoitukset tuotteen virheelliseen käyttöön liittyvistä mahdollisista riskeistä:

- Älä käytä lapiota muihin kuin ilmoitettuihin tarkoituksiin.
- Vältä äkillisiä liikkeitä tai kiertämistä, jotka voivat aiheuttaa vammoja.
- Käytä käsiineitä parantaaksesi otetta ja välttääksesi hankausta. Tuotetta käytettäessä on suositeltavaa käyttää asianmukaista vaatetusta ja suojajalkineita (henkilönsuojaimia) kehon suojaamiseksi säältä ja mekaanisilta vaaroilta.
- Älä käytä vaarallisten, aggressiivisten, syövyttävien tai syttyvien aineiden kanssa.
- Vältä iskuja tai putoamisia, jotka voivat vahingoittaa lapiota tai lumilapioita.
- Käytä kaukana lämmönlähteistä.
- Älä jätä tuotetta korkeiden lämpölähteiden tai äärimmäisten lämpötilojen vaikutuksen alaisena.
- Älä tupakoi, juo tai syö tuotetta käyttäessäsi.
- Älä käytä, jos olet väsynyt, sairas tai huonovointinen.
- Älä jätä lasta lasten ulottuville.
- Pese kädet käytön jälkeen.
- Ympäristön suojelemiseksi vältä kemikaalien levittämistä.
- Valmistaja ei ota vastuuta väärinkäytöstä tai peukaloinnista.

## 2.5 Ympäristöystävällinen hävittäminen

### Hävittäminen ja kierrätys voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti:

- Kun tuote on käyttöikänsä lopussa, hävitä sen osat erillään muista jätteistä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kaikki osat ovat kierrätettäviä, ja ne on hävitettävä paikallisten muovin kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti. Tarkista kunkin komponentin hävittämisohjeet.
- Lisätietoja pakkausten hävittämisestä löydät osoitteesta [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) tai skannaamalla tuoteselosteessa olevan QR-koodin.
- Vältä kemiallisten jäämien ja tuotteen leviämistä ympäristöön ja käytä asianmukaisia hävittämiskäytäntöjä ympäristövaikutusten minimoimiseksi.

## 2.6 Takuu

### Takuun voimassaoloaika:

- Valmistaja sitoutuu korjaamaan tai tarvittaessa vaihtamaan jälleenmyyjän kautta 24 kuukauden ajan ostopäivästä alkaen ne tuotteen osat, joissa on valmistusvirhe. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat peukaloinnista, virheellisestä käytöstä tai kulumisesta. Jotta takuu olisi voimassa, käyttäjän on toimitettava jälleenmyyjälle tuote kokonaisuudessaan ja liitettävä mukaan ostokuitti tai muu asiakirja, josta käy ilmi ostopäivä.
- Jos tarvitset apua tai varaosia, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai puutteellisesta huollosta.**

# Φτυάρια για εκχιονισμό Πολυχρηστικές φτυάρια



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

### Ισχύοντες κανονισμοί:

- Κανονισμός 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων

### Βασικές απαιτήσεις:

- Εγχειρίδιο χρήσης και πληροφορίες
- Ανιχνευσιμότητα

### Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα φτυάρι ή ένα εκχιονιστικό της σειράς Di Martino. Αυτά τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίζουν πρακτικότητα, αντοχή και ασφάλεια κατά την απομάκρυνση του χιονιού και τη διακίνηση χύδην υλικών. Κατασκευασμένα από υλικά υψηλής ποιότητας, εξασφαλίζουν αξιόπιστη χρήση ακόμη και στις πιο απαιτητικές συνθήκες. Για τη βέλτιστη και ασφαλή χρήση, σας προτρέπουμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

## 1. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να διασφαλίσει την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των φτυαριών και των εκχιονιστικών μηχανών της Di Martino S.p.A., σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων.

## 2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

### 2.1 Ταυτοποίηση προϊόντος

- Κατηγορία προϊόντος: Φτυάρια χιονιού – Φτυάρια πολλαπλών χρήσεων – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- Εμπορική ονομασία, κωδικός προϊόντος, αριθμός σειράς: Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος για συγκεκριμένες πληροφορίες.
- Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Ιταλία Τηλ. +39 0424 8788 – [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Οδηγίες χρήσης

#### Περιγραφή προϊόντος και εξαρτημάτων:

- Οι φτυάρια και οι εκχιονιστικές μηχανές Di Martino κατασκευάζονται από πλαστικά πολυμερή υψηλής αντοχής, με εργονομικές ξύλινες λαβές που εξασφαλίζουν ασφαλή και άνετη λαβή. Το σχήμα τους έχει σχεδιαστεί για να διευκολύνει την απομάκρυνση χιονιού και χύδην υλικών, μειώνοντας την τριβή με τις επιφάνειες. Το προφίλ μπορεί να είναι κανονικό ή ενισχυμένο με αλουμίνιο, αυξάνοντας έτσι την αποδοτικότητα χρήσης και την αντοχή με την πάροδο του χρόνου.

#### Σκοπός και προβλεπόμενη χρήση:

- Αυτά τα προϊόντα είναι ιδανικά για την απομάκρυνση του χιονιού από μονοπάτια, πεζοδρόμια και χώρους διέλευσης, καθώς και για τη μετακίνηση υλικών όπως χώμα, φύλλα, χαλίκι ή σπόροι. Χάρη στην ευελιξία τους, είναι ιδιαίτερα χρήσιμα και στον κήπο, διευκολύνοντας εργασίες όπως την προετοιμασία του εδάφους, τη συλλογή φύλλων και απορριμμάτων και τη μεταφορά οργανικών υλικών.

### Χρήση:

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το φτυάρι ή το εκχιονιστικό και όλα τα εξαρτήματά του είναι άθικτα, καθαρά και χωρίς φθορές.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν με σωστή στάση σώματος για να αποφύγετε την υπερβολική καταπόνηση της πλάτης.
- Μην το χρησιμοποιείτε για την απομάκρυνση παχύρρευστου και συμπαγούς πάγου ή εξαιρετικά σκληρών υλικών που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη λεπίδα.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε το προϊόν και φυλάξτε το σε ξηρό μέρος.

## 2.3 Τακτική και έκτακτη συντήρηση

### Τακτική συντήρηση:

- Μετά από κάθε χρήση, ξεπλύνετε με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα χιονιού ή βρωμιάς.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της λεπίδας και της λαβής.
- Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

### Έκτακτη συντήρηση:

- Σε περίπτωση ζημιάς ή σημαντικής φθοράς, αντικαταστήστε το προϊόν ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

## 2.4 Απαιτήσεις ασφαλείας

Προειδοποιήσεις για πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με την ακατάλληλη χρήση του προϊόντος:

- Μη χρησιμοποιείτε το φτυάρι για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που αναφέρονται.
- Αποφύγετε απότομες κινήσεις ή στροφές που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Φορέστε γάντια για να βελτιώσετε την πρόσφυση και να αποφύγετε τις εκδορές. Συνιστάται η χρήση κατάλληλων ενδυμάτων και προστατευτικών υποδημάτων (ΜΑΠ) για την προστασία του σώματος από ατμοσφαιρικούς παράγοντες και μηχανικούς κινδύνους κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Να μη χρησιμοποιείται για επικίνδυνες, επιθετικές, διαβρωτικές ή εύφλεκτες ουσίες.
- Αποφύγετε τυχόν χτυπήματα ή πτώσεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο φτυάρι ή στο εκχιονιστικό.
- Να χρησιμοποιείται μακριά από πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Μην καπνίζετε, πίνετε ή τρώτε κατά τη χρήση.
- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση κόπωσης, ασθένειας ή διαταραχής.
- Κρατήστε το φτυάρι μακριά από παιδιά.
- Πλύντε τα χέρια σας μετά τη χρήση.
- Για την προστασία του περιβάλλοντος, αποφύγετε τη διασπορά χημικών ουσιών.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση ή αλλοίωση.

## 2.5 Περιβαλλοντική διάθεση

Απόρριψη και ανακύκλωση σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς κανονισμούς:

- Στο τέλος της ζωής του προϊόντος, απορρίψτε τα εξαρτήματά του με διαφοροποιημένο τρόπο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Όλα τα εξαρτήματα είναι ανακυκλώσιμα και πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση πλαστικών. Συμβουλευτείτε τα σύμβολα απόρριψης που υπάρχουν σε κάθε εξάρτημα.
- Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της συσκευασίας, επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) μέσω του κωδικού QR που βρίσκεται σε κάθε ετικέτα προϊόντος.
- Αποφύγετε τη διασπορά χημικών υπολειμμάτων και του προϊόντος στο περιβάλλον, υιοθετώντας σωστές πρακτικές διάθεσης για να ελαχιστοποιήσετε τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

## 2.6 Εγγύηση

### Διάρκεια εγγύησης:

- Ο κατασκευαστής δεσμεύεται να επισκευάσει ή, ενδεχομένως, να αντικαταστήσει, μέσω του εμπόρου, για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, τα μέρη του προϊόντος που παρουσιάζουν κατασκευαστικό ελάττωμα. Εξαιρούνται ελαττώματα που οφείλονται σε αλλοίωση, λανθασμένη χρήση ή φθορά. Για να είναι έγκυρη η εγγύηση, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει στον πωλητή το προϊόν πλήρες σε όλα τα μέρη του, επισυνάπτοντας την απόδειξη ή άλλο έγγραφο που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς.
- Για βοήθεια και ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μέσω της ιστοσελίδας [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή ανεπαρκή συντήρηση.

# Snøskuffe Multifunksjonsskjeer



## BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSMANUAL

### Gjeldende forskrifter:

- Forordning 2023/988 om generell produktsikkerhet

### Hovedkrav:

- Bruksanvisning og informasjon
- Sporbarhet

### Innledning

Takk for at du valgte en spade eller snøskuffe fra Di Martino-serien. Disse produktene er designet for å sikre praktisk bruk, holdbarhet og sikkerhet ved fjerning av snø og håndtering av løse materialer. De er laget av materialer av høy kvalitet og sikrer pålitelig bruk selv under krevende forhold. For optimal og sikker bruk, vennligst les denne bruksanvisningen nøye.

## 1. HÅNDBOKENS FORMÅL

Denne håndboken er utarbeidet for å sikre trygg og effektiv bruk av Di Martino S.p.A.s spader og snøskuffere, i samsvar med EU-forordning 2023/988 om produktsikkerhet for forbrukere.

## 2. INNHOLD I HÅNDBOKEN

### 2.1 Produktidentifikasjon

- **Produktkategori:** Snøskuffe – Multifunksjonelle skuffe – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Handelsnavn, produktkode, serienummer:** Se produktets etikett for spesifikk informasjon.
- **Produsentens navn og adresse:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italia. Tlf. +39 0424 8788 – [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Bruksanvisning

#### Beskrivelse av produktet og dets komponenter:

- Di Martino-spader og snøskuffere er laget av slitesterke plastpolymerer og har ergonomiske trehåndtak for et sikkert og komfortabelt grep. Formen er utviklet for å gjøre det lettere å skyve snø og løse materialer, og reduserer friksjonen mot overflater. Profilen kan være vanlig eller forsterket med aluminium, noe som øker effektiviteten og holdbarheten over tid.

#### Formål og tiltenkt bruk:

- Disse produktene er ideelle for å fjerne snø fra innkjørsler, fortau og gangveier, samt for å flytte materialer som jord, løv, grus eller korn. Takket være sin allsidighet er de også spesielt nyttige i hagearbeid, og letter oppgaver som jordforberedelse, oppsamling av løv og rusk, samt transport av organisk materiale.

## Bruk:

- Før bruk, sørg for at spaden eller snøskuffen og alle tilhørende deler er intakte, rene og uten skader.
- Bruk produktet med riktig holdning for å unngå overdreven belastning på ryggen.
- Ikke bruk til å fjerne tykk og kompakt is eller ekstremt harde materialer som kan skade bladet.
- Etter bruk, rengjør produktet og oppbevar det på et tørt sted.

## 2.3 Ordinært og ekstraordinært vedlikehold

### Rutinemessig vedlikehold:

- Etter hver bruk, fjern snø- eller smussrester ved å skylle med rent vann.
- Kontroller bladet og håndtaket regelmessig for å sikre at de er i god stand.
- Oppbevares på et tørt sted, skjermet fra direkte sollys.

### Ekstraordinært vedlikehold:

- Ved skade eller betydelig slitasje, bytt ut produktet eller de skadede delene.

## 2.4 Sikkerhetskrav

### Advarsler om mulige risikoer ved feil bruk av produktet:

- Ikke bruk spaden til andre formål enn de som er angitt.
- Unngå brå bevegelser eller vridninger som kan føre til skader.
- Bruk hansker for å få bedre grep og unngå skrubbsår. Det anbefales å bruke egnet klær og vernesko (personlig verneutstyr) for å beskytte kroppen mot vær og vind og mekaniske farer under bruk av produktet.
- Må ikke brukes til farlige, aggressive, etsende eller brannfarlige stoffer.
- Unngå støt eller fall som kan skade spaden eller snøplogen.
- Må ikke brukes i nærheten av varmekilder.
- Ikke la produktet bli utsatt for sterk varme eller ekstreme temperaturer.
- Ikke røyk, drikk eller spis under bruk.
- Må ikke brukes ved tretthet, sykdom eller endret tilstand.
- Hold spaden utilgjengelig for barn.
- Vask hendene etter bruk.
- For å beskytte miljøet, unngå å spre kjemikalier.
- Feil bruk eller manipulering fraskriver produsenten alt ansvar.

## 2.5 Miljøavhending

### Avhending og resirkulering i henhold til gjeldende miljøforskrifter:

- Ved endt levetid, avhend produktets komponenter separat i henhold til gjeldende forskrifter. Alle komponenter er resirkulerbare og må avhendes i henhold til lokale forskrifter for plastresirkulering. Se avfallssymbolene på hver komponent.
- For detaljert informasjon om avhending av emballasje, se nettstedet [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) via QR-koden på hver produktetikett.
- Unngå utslipp av kjemiske rester og produkt i miljøet ved å benytte korrekte avhendingsmetoder for å minimere miljøpåvirkningen.

## 2.6 Garanti

### Garantitid:

- Produsenten forplikter seg til å reparere eller eventuelt erstatte, gjennom forhandleren, de delene av produktet som viser seg å være defekte på grunn av produksjonsfeil, i en periode på 24 måneder fra kjøpsdatoen. Defekter som skyldes manipulering, feil bruk eller slitasje er ikke dekket. For at garantien skal være gyldig, må brukeren levere hele produktet til forhandleren, sammen med kvittering eller annet dokument som beviser kjøpsdatoen.
- For hjelp og reservedeler, kontakt kundeservice via [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller mangelfullt vedlikehold.**

# Łopaty do odśnieżania

## Łopaty uniwersalne



### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

#### Obowiązujące przepisy:

- Rozporządzenie 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów

#### Główne wymagania:

- Instrukcja obsługi i informacje
- Identyfikowalność

#### Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór łopaty lub odśnieżarki z linii Di Martino. Produkty te zostały zaprojektowane z myślą o praktyczności, wytrzymałości i bezpieczeństwie podczas odśnieżania oraz przenoszenia materiałów sypkich. Wykonane z wysokiej jakości materiałów, zapewniają niezawodne działanie nawet w najbardziej wymagających warunkach. Aby zapewnić optymalne i bezpieczne użytkowanie, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.

## 1. CEL INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpiecznego i skutecznego użytkowania łopat i odśnieżarek Di Martino S.p.A., zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/988 w sprawie bezpieczeństwa produktów konsumenckich.

## 2. CO ZAWIERA INSTRUKCJA

### 2.1 Identyfikacja produktu

- **Kategoria produktu:** Łopaty do odśnieżania – Łopaty uniwersalne – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nazwa handlowa, kod produktu, numer seryjny:** szczegółowe informacje znajdują się na etykiecie produktu.
- **Nazwa i adres producenta:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Włochy. Telefon: +39 0424 8788, e-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instrukcja obsługi

#### Opis produktu i jego części składowych:

- Łopaty i odśnieżarki Di Martino są wykonane z wytrzymałych tworzyw sztucznych, a ergonomiczne drewniane uchwyty zapewniają pewny i wygodny chwyt. Ich kształt został zaprojektowany tak, aby ułatwić odsuwanie śniegu i innych materiałów, zmniejszając opór powierzchniowy. Profil może być standardowy lub wzmocniony aluminium, co zwiększa jego wydajność i trwałość.

## Przeznaczenie i sposób użycia:

- Produkty te doskonale nadają się do odśnieżania podjazdów, chodników i przejść, a także do przenoszenia materiałów takich jak ziemia, liście, żwir czy ziarna. Dzięki swojej wszechstronności, są one szczególnie przydatne również w ogrodnictwie, ułatwiając takie czynności jak przygotowanie gleby, zbieranie liści i śmieci oraz transport materiałów organicznych.

## Zastosowanie:

- Przed użyciem upewnij się, że łopata lub odśnieżarka oraz wszystkie jej części są w dobrym stanie, czyste i nieuszkodzone.
- Używaj produktu, zachowując prawidłową postawę, aby uniknąć nadmiernego obciążenia pleców.
- Nie używaj do usuwania grubego i zwałowanego lodu ani bardzo twardych materiałów, które mogą uszkodzić ostrze.
- Po użyciu produkt należy oczyścić i przechowywać w suchym miejscu.

## 2.3 Konserwacja rutynowa i nadzwyczajna

### Rutynowa konserwacja:

- Po każdym użyciu należy usunąć śnieg lub brud, spłukując produkt czystą wodą.
- Regularnie sprawdzaj stan ostrza i uchwytu.
- Przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

### Konserwacja nadzwyczajna:

- W przypadku uszkodzenia lub znacznego zużycia, należy wymienić produkt lub uszkodzone części.

## 2.4 Wymagania bezpieczeństwa

### Ostrzeżenia dotyczące możliwych zagrożeń związanych z niewłaściwym użyciem produktu:

- Nie używaj łopaty do celów innych niż te, do których jest przeznaczona.
- Unikaj gwałtownych ruchów lub skręcania, które mogą spowodować obrażenia.
- Załóż rękawice, aby poprawić chwyt i uniknąć otarć. Zaleca się stosowanie odpowiedniej odzieży i obuwia ochronnego (środków ochrony indywidualnej) w celu ochrony ciała przed czynnikami atmosferycznymi i zagrożeniami mechanicznymi podczas użytkowania produktu.
- Nie używać do substancji niebezpiecznych, agresywnych, żrących lub łatwopalnych.
- Unikaj uderzeń i upadków, które mogą uszkodzić łopatę lub odśnieżarkę.
- Używać z dala od źródeł ciepła.
- Nie wystawiaj produktu na działanie wysokich temperatur ani źródeł ciepła.
- Podczas użytkowania nie wolno palić, pić ani jeść.
- Nie używaj, jeśli jesteś zmęczony, chory lub w złym stanie.
- Nie zostawiaj łopat w zasięgu dzieci.
- Po użyciu umyj ręce.
- Aby chronić środowisko, unikaj rozprzestrzeniania chemikaliów.
- Niewłaściwe użycie lub manipulowanie produktem zwalniając producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

## 2.5 Utylizacja odpadów

### Utylizacja i recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska:

- Po zakończeniu użytkowania produktu, należy zutylizować jego części zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Wszystkie elementy nadają się do recyklingu i należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tworzyw sztucznych. Sprawdź symbole utylizacji na każdym elemencie.
- Szczegółowe informacje na temat utylizacji opakowań znajdziesz na stronie [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it), którą otworzysz za pomocą kodu QR umieszczonego na każdej etykiecie produktu.
- Unikaj rozprzestrzeniania się pozostałości chemicznych i produktu w środowisku, stosując właściwe praktyki utylizacji, aby zminimalizować wpływ na środowisko.

## 2.6 Gwarancja

### Okres gwarancji:

- Producent zobowiązuje się do naprawy lub ewentualnej wymiany, za pośrednictwem sprzedawcy, w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, tych części produktu, które okażą się wadliwe z powodu wady fabrycznej. Wykluczone są wady wynikające z manipulacji, niewłaściwego użytkowania lub zużycia. Aby gwarancja była ważna, użytkownik musi zwrócić sprzedawcy produkt w komplecie ze wszystkimi częściami, dołączając paragon lub inny dokument potwierdzający datę zakupu.
- W celu uzyskania pomocy lub zamówienia części zamiennych, skontaktuj się z obsługą klienta za pośrednictwem strony internetowej [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z niewłaściwego użytkowania lub nieodpowiedniej konserwacji.

# Pás para limpar neve

# Pás multiusos



## MANUAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

### Regulamentos aplicáveis:

- Regulamento 2023/988 Segurança geral dos produtos

### Principais requisitos:

- Manual de utilização e informações
- Rastreabilidade

### Introdução

Obrigado por escolher uma pá ou um limpa-neves da linha Di Martino. Estes produtos foram concebidos para garantir praticidade, resistência e segurança na remoção de neve e no manuseamento de materiais a granel. Fabricados com materiais de alta qualidade, garantem uma utilização fiável mesmo nas condições mais exigentes. Para uma utilização ideal e segura, leia atentamente este manual.

## 1. OBJETIVO DO MANUAL

Este manual foi elaborado para garantir a utilização segura e eficaz das pás e limpa-neves Di Martino S.p.A., em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança dos produtos de consumo.

## 2. CONTEÚDO DO MANUAL

### 2.1 Identificação do produto

- **Categoria do produto:** Pás para neve - Pás multiusos - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Nome comercial, código do produto, número de série:** consulte a etiqueta do produto para obter informações específicas.
- **Nome e morada do fabricante:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Itália. Telefone: +39 0424 8788 – [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instruções de utilização

#### Descrição do produto e dos seus componentes:

- As pás e os limpa-neves Di Martino são fabricados em polímeros plásticos de alta resistência, com pegos ergonómicos em madeira para garantir uma aderência segura e confortável. A sua forma foi concebida para facilitar a remoção de neve e materiais soltos, reduzindo o atrito com as superfícies. O perfil pode ser normal ou reforçado com alumínio, aumentando assim a eficiência de utilização e a resistência ao longo do tempo.

## Finalidade e utilização prevista:

- Estes produtos são ideais para a remoção de neve de caminhos, passeios e zonas de passagem, bem como para o manuseamento de materiais como terra, folhas, cascalho ou grãos. Graças à sua versatilidade, são particularmente úteis também na jardinagem, facilitando operações como a preparação do solo, a recolha de folhas e detritos e o transporte de materiais orgânicos.

## Utilização:

- Antes de utilizar, certifique-se de que a pá ou o limpa-neves e todos os seus componentes estão intactos, limpos e sem danos.
- Utilize o produto com uma postura correta para evitar esforços excessivos nas costas.
- Não utilize para remover gelo espesso e compacto ou materiais extremamente duros que possam danificar a lâmina.
- Após a utilização, limpe o produto e guarde-o num local seco.

## 2.3 Manutenção ordinária e extraordinária

### Manutenção de rotina:

- Após cada utilização, remova os resíduos de neve ou sujidade enxaguando com água limpa.
- Verifique periodicamente a integridade da lâmina e do cabo.
- Conservar em local seco e protegido da luz solar direta.

### Manutenção extraordinária:

- Em caso de danos ou desgaste significativo, substitua o produto ou os componentes danificados.

## 2.4 Requisitos de Segurança

### Avisos sobre os possíveis riscos associados ao uso incorreto do produto:

- Não utilize a pá para outros fins que não os indicados.
- Evite movimentos bruscos ou torções que possam causar lesões.
- Use luvas para melhorar a aderência e evitar abrasões. Recomenda-se o uso de vestuário adequado e calçado de proteção (EPI) para proteger o corpo dos agentes atmosféricos e dos riscos mecânicos durante a utilização do produto.
- Não utilizar com substâncias perigosas, agressivas, corrosivas ou inflamáveis.
- Evite impactos ou quedas que possam danificar a pá ou o limpa-neves.
- Utilizar longe de fontes de calor.
- Não deixe o produto exposto a fontes de calor elevadas ou a temperaturas extremas.
- Não fumar, beber ou comer durante a utilização.
- Não utilizar em caso de cansaço, doença ou alteração.
- Não deixe a pá ao alcance de crianças.
- Lavar as mãos após a utilização.
- Para respeitar o ambiente, evite espalhar produtos químicos.
- O uso indevido ou a adulteração do produto isentam o fabricante de qualquer responsabilidade.

## 2.5 Eliminação ambiental

### Eliminação e reciclagem de acordo com as normas ambientais em vigor:

- No final da vida útil, elimine os componentes do produto de forma diferenciada, em conformidade com a legislação em vigor. Todos os componentes são recicláveis e devem ser eliminados de acordo com as normas locais de reciclagem de plásticos. Consulte os símbolos de eliminação em cada componente.
- Para obter informações detalhadas sobre a eliminação das embalagens, consulte o site [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) através do código QR presente em cada etiqueta do produto.
- Evite a dispersão de resíduos químicos e do produto no ambiente, adotando práticas de eliminação corretas para minimizar o impacto ambiental.

## 2.6 Garantia

### Duração da garantia:

- O fabricante compromete-se a reparar ou, se necessário, substituir, através do revendedor, as peças do produto que apresentem defeitos de fabrico, durante um período de 24 meses a contar da data de compra. Excluem-se defeitos causados por adulteração, utilização incorreta ou desgaste. Para que a garantia seja válida, o utilizador deve entregar o produto completo, com todas as suas peças, ao revendedor, juntamente com a fatura ou outro documento que comprove a data de compra.
- Para assistência e peças de substituição, contacte o serviço de apoio ao cliente através do site [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **A garantia não cobre danos resultantes de uso indevido ou manutenção inadequada.**

# Lame de plug pentru zăpadă Lopeți multifuncționale



## MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Reglementări aplicabile:

- Regulamentul 2023/988 privind siguranța generală a produselor

### Cerințe principale:

- Manual de utilizare și informații
- Trasabilitate

### Introducere

Vă mulțumim că ați ales o lopată sau o freză de zăpadă din gama Di Martino. Aceste produse sunt concepute pentru a asigura practicitate, rezistență și siguranță în îndepărtarea zăpezii și manipularea materialelor în vrac. Fabricate din materiale de înaltă calitate, acestea asigură o utilizare fiabilă chiar și în cele mai solicitante condiții. Pentru o utilizare optimă și sigură, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.

## 1. SCOPUL MANUALULUI

Acest manual a fost elaborat pentru a asigura utilizarea sigură și eficientă a lopeților și plugurilor de zăpadă Di Martino S.p.A., în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța produselor de consum.

## 2. CONȚINUTUL MANUALULUI

### 2.1 Identificarea produsului

- Categorie produs: Lopate de zăpadă – Lopate multifuncționale – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- Denumire comercială, cod produs, număr de serie: consultați eticheta produsului pentru informații specifice.
- Numele și adresa producătorului:  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Italia. Telefon: +39 0424 8788. E-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Instrucțiuni de utilizare

#### Descrierea produsului și a componentelor sale:

- Lopețile și plugurile de zăpadă Di Martino sunt fabricate din polimeri plastici de înaltă rezistență, cu mânere ergonomice din lemn pentru a asigura o prindere sigură și confortabilă. Forma lor a fost concepută pentru a facilita împingerea zăpezii și a materialelor în vrac, reducând frecarea cu suprafețele. Profilul poate fi standard sau ranforsat cu aluminiu, sporind astfel eficiența utilizării și rezistența în timp.

## Scop și utilizare prevăzută:

- Aceste produse sunt ideale pentru îndepărtarea zăpezii de pe alei, trotuare și zone de trecere, precum și pentru manipularea materialelor precum pământul, frunzele, pietrișul sau cerealele. Datorită versatilității lor, sunt deosebit de utile și în grădinărit, facilitând operațiuni precum pregătirea terenului, colectarea frunzelor și a resturilor și transportul materialelor organice.

## Utilizare:

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lopata sau plugul de zăpadă și toate componentele sale sunt intacte, curate și fără deteriorări.
- Utilizați produsul într-o postură corectă pentru a evita suprasolicitarea spatelui.
- Nu utilizați pentru a îndepărta gheața groasă și compactă sau materiale extrem de dure care ar putea deteriora lama.
- După utilizare, curățați produsul și depozitați-l într-un loc uscat.

## 2.3 Întreținere curentă și extraordinară

### Întreținere de rutină:

- După fiecare utilizare, îndepărtați resturile de zăpadă sau murdărie prin clătire cu apă curată.
- Verificați periodic integritatea lamei și a mânerului.
- A se păstra într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

### Întreținere extraordinară:

- În caz de deteriorare sau uzură semnificativă, înlocuiți produsul sau componentele deteriorate.

## 2.4 Cerințe de siguranță

Avertismente privind posibilele riscuri asociate cu utilizarea necorespunzătoare a produsului:

- Nu utilizați lopata în alte scopuri decât cele indicate.
- Evitați mișcările bruște sau răsucirile care pot provoca leziuni.
- Purtați mănuși pentru a îmbunătăți aderența și a evita abraziunile. Se recomandă utilizarea îmbrăcăminte adecvate și a încălțăminte de protecție EIP (echipament individual de protecție) pentru a proteja corpul de agenții atmosferici și de riscurile mecanice în timpul utilizării produsului.
- Nu utilizați pentru substanțe periculoase, agresive, corozive sau inflamabile.
- Evitați loviturile sau căderile care ar putea deteriora lopata sau plugul de zăpadă.
- A se utiliza departe de surse de căldură.
- Nu lăsați produsul expus la surse de căldură puternice sau la temperaturi extreme.
- Nu fumați, nu beți și nu mâncați în timpul utilizării.
- Nu utilizați dacă sunteți obosit, bolnav sau în stare alterată.
- Nu lăsați lopata la îndemâna copiilor.
- Spălați-vă pe mâini după utilizare.
- Pentru a proteja mediul, evitați utilizarea substanțelor chimice.
- Utilizarea necorespunzătoare sau modificarea produsului exonerează producătorul de orice responsabilitate.

## 2.5 Eliminarea deșeurilor

### Eliminarea și reciclarea conform reglementărilor de mediu în vigoare:

- La sfârșitul duratei de viață, eliminați componentele produsului în mod diferențiat, în conformitate cu reglementările în vigoare. Toate componentele sunt reciclabile și trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale privind reciclarea plasticului. Consultați simbolurile de eliminare de pe fiecare componentă.
- Pentru informații detaliate despre eliminarea ambalajelor, consultați site-ul [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) prin intermediul codului QR de pe fiecare etichetă a produsului.
- Evitați dispersarea reziduurilor chimice și a produsului în mediu, adoptând practici corecte de eliminare pentru a minimiza impactul asupra mediului.

## 2.6 Garanție

### Perioada de garanție:

- Producătorul se angajează să repare sau, dacă este necesar, să înlocuiască, prin intermediul distribuitorului, piesele produsului care prezintă defecte de fabricație, pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziției. Sunt excluse defectele cauzate de manipulare, utilizare incorectă sau uzură. Pentru ca garanția să fie valabilă, utilizatorul trebuie să returneze distribuitorului produsul complet, cu toate componentele sale, împreună cu factura sau un alt document care să ateste data achiziției.
- Pentru asistență și piese de schimb, contactați serviciul clienți prin intermediul site-ului [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de întreținerea inadecvată.

# Lopaty na sneh

## Viacúčelové lopaty



### NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

#### Platné predpisy:

- Nariadenie 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov

#### Hlavné požiadavky:

- Návod na použitie a informácie
- Sledovanie pôvodu

#### Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali lopatu alebo snehovú frézu z kolekcie Di Martino. Tieto výrobky sú navrhnuté tak, aby zabezpečili praktickosť, odolnosť a bezpečnosť pri odstraňovaní snehu a manipulácii s voľnými materiálmi. Vyrobené z kvalitných materiálov, zaručujú spoľahlivé používanie aj v náročných podmienkach. Pre optimálne a bezpečné používanie si pozorne prečítajte tento návod.

## 1. ÚČEL PRÍRUČKY

Táto príručka bola vypracovaná s cieľom zabezpečiť bezpečné a efektívne používanie lopatiek a snehových fréz spoločnosti Di Martino S.p.A. v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o bezpečnosti spotrebiteľských výrobkov.

## 2. OBSAH PRÍRUČKY

### 2.1 Identifikácia produktu

- **Kategória produktu:** Lopaty na sneh - Viacúčelové lopaty - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Obchodný názov, kód produktu, sériové číslo:** Podrobné informácie nájdete na štítku produktu.
- **Názov a adresa výrobcu:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Taliansko. Tel.: +39 0424 8788, e-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Návod na použitie

#### Popis produktu a jeho súčastí:

- Lopaty a snehové frézy Di Martino sú vyrobené z vysokopevnostných plastových polymérov a majú ergonomické drevené rukoväte, ktoré zaručujú bezpečné a pohodlné uchopenie. Ich tvar bol navrhnutý tak, aby uľahčil odhŕňanie snehu a sypkých materiálov, čím sa znížilo trenie o povrchy. Profil môže byť štandardný alebo vystužený hliníkom, čo zvyšuje efektívnosť použitia a odolnosť v priebehu času.

## Účel a použitie:

- Tieto výrobky sú ideálne na odstraňovanie snehu z chodníkov, chodníkov a prechodov, ako aj na manipuláciu s materiálmi ako je zemina, lístie, štrk alebo zrna. Vďaka svojej všestrannosti sú obzvlášť užitočné aj pri záhradkárčení, kde uľahčujú prípravu pôdy, zber lístia a odpadkov a prepravu organických materiálov.

## Použitie:

- Pred použitím sa uistite, že lopata alebo snehová fréza a všetky jej časti sú neporušené, čisté a bez poškodenia.
- Používajte produkt v správnej polohe, aby ste predišli preťaženiu chrčta.
- Nepoužívajte na odstraňovanie hrubého ľadu alebo veľmi tvrdých materiálov, ktoré by mohli poškodiť čepeľ.
- Po použití výrobok očistite a uložte na suchom mieste.

## 2.3 Bežná a mimoriadna údržba

### Pravidelná údržba:

- Po každom použití opláchnite čistou vodou, aby ste odstránili zvyšky snehu alebo nečistôt.
- Pravidelne kontrolujte stav čepele a rukoväte.
- Skladujte na suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného svetla.

### Mimoriadna údržba:

- V prípade poškodenia alebo výrazného opotrebovania vymeňte produkt alebo jeho poškodené časti.

## 2.4 Požiadavky na bezpečnosť

### Upozornenia na možné riziká pri nesprávnom používaní výrobku:

- Nepoužívajte lopatu na iné účely, ako sú uvedené.
- Vyhnite sa prudkým pohybom alebo krúteniu, ktoré môžu spôsobiť zranenie.
- Noste rukavice pre lepšie uchopenie a ochranu pred odreninami. Pri používaní výrobku sa odporúča nosiť vhodný odev a ochrannú obuv (OOP) na ochranu tela pred poveternostnými vplyvmi a mechanickým poškodením.
- Nepoužívajte na nebezpečné, agresívne, korozívne alebo horľavé látky.
- Zabráňte nárazom alebo pádom, ktoré by mohli poškodiť lopatu alebo snehovú frézu.
- Používajte mimo dosahu zdrojov tepla.
- Nenechávajte výrobok vystavený vysokým teplotám alebo extrémnym teplotným podmienkam.
- Počas používania nefajčite, nepite a nejedzte.
- Nepoužívajte, ak ste unavený, chorý alebo sa necítite dobre.
- Uchovávajte lopatu mimo dosahu detí.
- Po použití si umyte ruky.
- V záujme ochrany životného prostredia sa vyhnite používaniu chemikálií.
- V prípade nesprávneho použitia alebo poškodenia výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť.

## 2.5 Likvidácia odpadu

### Likvidácia a recyklácia v súlade s platnými environmentálnymi predpismi:

- Po skončení životnosti zlikvidujte jednotlivé časti výrobku podľa platných predpisov. Všetky komponenty sú recyklovateľné a ich likvidácia musí byť v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii plastov. Pozrite si symboly likvidácie na každej časti.
- Podrobné informácie o likvidácii obalov nájdete na webovej stránke [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) alebo pomocou QR kódu na každej etikete výrobku.
- Zabráňte úniku chemických zvyškov a produktu do životného prostredia a dodržiavajte správne postupy likvidácie, aby ste minimalizovali vplyv na životné prostredie.

## 2.6 Záruka

### Záručná doba:

- Výrobca sa zaväzuje, že v priebehu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia opraví alebo v prípade potreby vymení prostredníctvom predajcu tie časti výrobku, ktoré budú poškodené výrobnou chybou. Vylúčené sú chyby spôsobené neoprávneným zásahom, nesprávnym používaním alebo opotrebovaním. Pre platnosť záruky je potrebné, aby používateľ predal predajcovi kompletný produkt spolu s daňovým dokladom alebo iným dokladom preukazujúcim dátum zakúpenia.
- Pre pomoc a náhradné diely kontaktujte zákaznícky servis na stránke [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou.

# Lopate za čiščenje snega

## Večnamenske lopate



### PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

#### Veljavni predpisi:

- Uredba 2023/988 o splošni varnosti izdelkov

#### Glavne zahteve:

- Navodila za uporabo in informacije
- Sledljivost

#### Uvod

Hvala, ker ste izbrali lopato ali snežni plug iz linije Di Martino. Ti izdelki so zasnovani za praktično, vzdržljivo in varno odstranjevanje snega ter rokovanje z razsutim materialom. Izdelani so iz visokokakovostnih materialov, zato zagotavljajo zanesljivo uporabo tudi v najzahtevnejših pogojih. Za optimalno in varno uporabo vas prosimo, da natančno preberete ta priročnik.

## 1. NAMEN PRIROČNIKA

Ta priročnik je bil pripravljen za zagotovitev varne in učinkovite uporabe lopat in snežnih plugov Di Martino S.p.A., v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o varnosti potrošniških izdelkov.

## 2. VSEBINA PRIROČNIKA

### 2.1 Identifikacija izdelka

- **Kategorija izdelka:** Lopate za sneg – Večnamenske lopate – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Trgovsko ime, koda izdelka, serijska številka:** Za podrobne informacije glejte etiketo na izdelku.
- **Ime in naslov proizvajalca:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italija. Telefon: +39 0424 8788, e-pošta: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Navodila za uporabo

#### Opis izdelka in njegovih sestavnih delov:

- Lopate in snežne lopate Di Martino so izdelane iz trpežnih plastičnih polimerov, z ergonomskimi lesenimi ročaji, ki zagotavljajo varen in udoben oprijem. Njihova oblika je zasnovana tako, da olajša potiskanje snega in razsutega materiala ter zmanjša trenje ob površine. Profil je lahko običajen ali ojačan z aluminijem, kar poveča učinkovitost uporabe in vzdržljivost.

#### Namen in predvidena uporaba:

- Ti izdelki so idealni za odstranjevanje snega z dovoznih poti, pločnikov in prehodnih površin ter za premikanje materialov, kot so zemlja, listje, gramoz ali zrnje. Zaradi svoje vsestranskosti so še posebej uporabni tudi pri vrtnarjenju, saj olajšajo pripravo zemlje, zbiranje listja in odpadkov ter prevoz organskih materialov.

## Uporaba:

- Pred uporabo se prepričajte, da so lopata ali snežna freza ter vsi njeni deli nepoškodovani, čisti in brez poškodb.
- Za preprečevanje preobremenitve hrbta uporabljajte izdelek v pravilni drži.
- Ne uporabljajte za odstranjevanje debelega in kompaktnega ledu ali izjemno trdih materialov, ki bi lahko poškodovali rezilo.
- Po uporabi izdelek očistite in shranite na suhem mestu.

## 2.3 Redno in izredno vzdrževanje

### Redno vzdrževanje:

- Po vsaki uporabi odstranite ostanke snega ali umazanije s čisto vodo.
- Redno preverjajte stanje rezila in ročaja.
- Hranite na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo.

### Izredno vzdrževanje:

- V primeru poškodb ali večje obrabe zamenjajte izdelek ali poškodovane dele.

## 2.4 Varnostne zahteve

### Opozorila o možnih tveganjih zaradi nepravilne uporabe izdelka:

- Lopate ne uporabljajte za druge namene, kot so navedeni.
- Izogibajte se nenadnim gibom ali zvijanju, ki lahko povzročijo poškodbe.
- Nosite rokavice za boljši oprijem in preprečevanje odrgnin. Priporočljiva je uporaba ustreznih oblačil in zaščitne obutve (osebna varovalna oprema) za zaščito telesa pred vremenskimi vplivi in mehanskimi tveganji med uporabo izdelka.
- Ne uporabljajte za nevarne, agresivne, jedke ali vnetljive snovi.
- Preprečite udarce ali padce, ki bi lahko poškodovali lopato ali snežni plug.
- Uporabljajte stran od virov toplote.
- Izdelka ne izpostavljajte visokim virom toplote ali ekstremnim temperaturam.
- Med uporabo ne kadite, ne pijte in ne jejte.
- Ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali v spremenjenem stanju.
- Lopato hranite izven dosega otrok.
- Po uporabi si umijte roke.
- V skrbi za okolje se izogibajte razprševanju kemikalij.
- Nepravilna uporaba ali posegi v izdelek razbremenijo proizvajalca vsakršne odgovornosti.

## 2.5 Odstranjevanje odpadkov

### Odstranjevanje in recikliranje v skladu z veljavnimi okoljskimi predpisi:

- Ob koncu življenjske dobe izdelek in njegove sestavne dele zavržite ločeno, v skladu z veljavnimi predpisi. Vse komponente so primerne za recikliranje in jih je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju plastike. Preverite simbole za odstranjevanje na vsaki komponenti.
- Za podrobne informacije o odstranjevanju embalaže obiščite spletno stran [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) prek QR kode na vsaki etiketi izdelka.
- Preprečite razpršitev kemičnih ostankov in izdelka v okolje z uporabo pravih postopkov odstranjevanja, da zmanjšate vpliv na okolje.

## 2.6 Garancija

### Trajanje garancije:

- Proizvajalec se zavezuje, da bo v roku 24 mesecev od datuma nakupa popravil ali po potrebi zamenjal dele izdelka, ki imajo proizvodne napake, in sicer prek prodajalca. Napake, ki nastanejo zaradi posegov, nepravilne uporabe ali obrabe, niso zajete. Za uveljavitev garancije mora uporabnik prodajalcu predložiti celoten izdelek z vsemi deli, skupaj z računom ali drugim dokumentom, ki dokazuje datum nakupa.
- Za pomoč in rezervne dele se obrnite na službo za pomoč strankam prek spletne strani [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Garancija ne krije škod, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali neustreznega vzdrževanja.**

# Kar küreme kürekleri Çok Amaçlı Kürekler



## KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU

### Geçerli yönetmelikler:

- 2023/988 sayılı Genel Ürün Güvenliği Yönetmeliği

### Temel gereksinimler:

- Kullanım kılavuzu ve bilgiler
- İzlenebilirlik

### Giriş

Di Martino serisinden bir kürek veya kar küreyici seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünler, kar temizleme ve dökme malzemelerin taşınmasında pratiklik, dayanıklılık ve güvenlik sağlamak için tasarlanmıştır. Yüksek kaliteli malzemelerden üretilmiş olup, en zorlu koşullarda bile güvenilir kullanım sağlar. En iyi ve güvenli kullanım için bu kılavuzu dikkatlice okumanızı öneririz.

## 1. KILAVUZUN AMACI

Bu kılavuz, Di Martino S.p.A. kürek ve kar küreyicilerinin güvenli ve etkili kullanımını sağlamak amacıyla, tüketicilere yönelik ürünlerin güvenliğine ilişkin (AB) 2023/988 sayılı Yönetmeliğe uygun olarak hazırlanmıştır.

## 2. KILAVUZUN İÇERİĞİ

### 2.1 Ürün Tanımlama

- Ürün kategorisi:** Kar kürekleri - Çok amaçlı kürekler - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- Ticari adı, ürün kodu, seri numarası:** Ayrıntılı bilgi için ürün üzerindeki etikete bakınız.
- Üreticinin adı ve adresi:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - İtalya Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Kullanım Talimatları

#### Ürün ve bileşenlerinin açıklaması:

- Di Martino kürekleri ve kar küreyicileri, güvenli ve konforlu bir tutuş sağlamak için ergonomik ahşap saplarla birlikte yüksek mukavemetli plastik polimerlerden üretilmiştir. Şekilleri, kar ve dökme malzemelerin itilmesini kolaylaştırarak yüzeylerle sürtünmeyi azaltacak şekilde tasarlanmıştır. Profil, kullanım verimliliğini ve zaman içindeki dayanıklılığı artırmak için normal veya alüminyumla güçlendirilmiş olabilir.

## Amaç ve kullanım amacı:

- Bu ürünler, yollar, kaldırımlar ve geçiş alanlarındaki karı temizlemenin yanı sıra toprak, yaprak, çakıl veya tahıl gibi malzelerin taşınması için de idealdir. Çok yönlü olmaları sayesinde, bahçe işlerinde de özellikle faydalıdır; toprak hazırlama, yaprak ve döküntü toplama, organik malzemelerin taşınması gibi işleri kolaylaştırır.

## Kullanım:

- Kullanmadan önce kürek veya kar küreyicinin ve tüm parçalarının sağlam, temiz ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Sirtınızı aşırı zorlamamak için ürünü doğru bir duruşla kullanın.
- Kalin ve sıkışık buzları veya bıçağa zarar verebilecek aşırı sert malzemeleri temizlemek için kullanmayın.
- Kullandıktan sonra ürünü temizleyin ve kuru bir yerde saklayın.

## 2.3 Olağan ve olağanüstü bakım

### Rutin bakım:

- Her kullanımdan sonra, temiz suyla yıkayarak kar veya kir kalıntılarını temizleyin.
- Bıçağın ve sapın sağlamlığını düzenli olarak kontrol edin.
- Kuru bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın.

### Olağanüstü bakım:

- Hasar veya önemli aşınma durumunda, ürünü veya hasarlı parçaları değiştirin.

## 2.4 Güvenlik Gereklilikleri

### Ürünün yanlış kullanımından kaynaklanabilecek olası risklere ilişkin uyarılar:

- Küreği belirtilen amaçlar dışında kullanmayın.
- Yaralanmaya neden olabilecek ani hareketlerden veya bükülmelerden kaçının.
- Tutuşu artırmak ve sıyrıkları önlemek için eldiven giyin. Ürünü kullanırken vücudunuzu hava koşullarından ve mekanik risklerden korumak için uygun giysiler ve koruyucu ayakkabılar (kişisel koruyucu ekipman) kullanmanız önerilir.
- Tehlikeli, agresif, aşındırıcı veya yanıcı maddeler için kullanmayın.
- Küreği veya kar küreyicisini zarar verebilecek darbelerden veya düşmelerden kaçının.
- Isı kaynaklarından uzakta kullanın.
- Ürünü yüksek ısı kaynaklarına veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Kullanım sırasında sigara içmeyin, içecek veya yiyecek tüketmeyin.
- Yorgunluk, hastalık veya ruh hali değişikliği durumunda kullanmayın.
- Küreği çocukların ulaşabileceği yerlerde bırakmayın.
- Kullanımdan sonra ellerinizi yıkayın.
- Çevreye saygı göstererek kimyasal ürünlerin yayılmasını önleyin.
- Yanlış kullanım veya kurcalama durumunda üretici herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

## 2.5 Çevreye uygun bertaraf

### Yürürlükteki çevre düzenlemelerine uygun olarak bertaraf ve geri dönüşüm:

- Ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, bileşenlerini yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak ayrıştırarak bertaraf edin. Tüm bileşenler geri dönüştürülebilir olup, yerel plastik geri dönüşüm yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edilmelidir. Her bileşenin üzerindeki atık sembollerine bakın.
- Ambalajların bertarafı hakkında ayrıntılı bilgi için, her ürün etiketindeki QR kodunu kullanarak [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) adresini ziyaret edin.
- Çevresel etkiyi en aza indirmek için doğru bertaraf uygulamalarını benimseyerek kimyasal kalıntıların ve ürünün çevreye dağılmasını önleyin.

## 2.6 Garanti

### Garanti süresi:

- Üretici, satın alma tarihinden itibaren 24 ay boyunca, ürünün üretim hatası nedeniyle kusurlu olduğu tespit edilen parçalarını bayi aracılığıyla onarmayı veya gerekirse değiştirmeyi taahhüt eder. Kurcalama, yanlış kullanım veya aşınma kaynaklı kusurlar garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, kullanıcı ürünün tamamını, satın alma tarihini gösteren makbuz veya başka bir belge ile birlikte satıcıya teslim etmelidir.
- Yardım ve yedek parça için [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) adresinden müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- Garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.**

# Hólapát Többfunkciós lapátok



## HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

### Alkalmazandó jogszabályok:

- 2023/988 rendelet – Általános termékbiztonság

### Főbb követelmények:

- Használati útmutató és információk
- Nyomonkövethetőség

### Bevezetés

Köszönjük, hogy a Di Martino termékcsalád lapátját vagy hókotróját választotta. Ezeket a termékeket úgy tervezték, hogy praktikusak, ellenállóak és biztonságosak legyenek a hóeltakarítás és az ömlesztett anyagok mozgatása során. Kiváló minőségű anyagokból készülnek, így még a legnehezebb körülmények között is megbízhatóan használhatók. Az optimális és biztonságos használat érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

## 1. A KÉZIKÖNYV CÉLJA

Ezt a kézikönyvet a Di Martino S.p.A. lapátjainak és hókotróinak biztonságos és hatékony használatának biztosítása érdekében készítettük, a fogyasztói termékek biztonságáról szóló (EU) 2023/988 rendeletnek megfelelően.

## 2. A KÉZIKÖNYV TARTALMA

### 2.1 Termékazonosítás

- **Termékkategória:** Hólapátok – Többcélú lapátok – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Kereskedelmi név, termék kód, sorozatszám:** A pontos információkért lásd a termék címkéjét.
- **Gyártó neve és címe:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI) – Olaszország, Telefon: +39 0424 8788 – [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Használati útmutató

#### A termék és alkotóelemeinek leírása:

- A Di Martino lapátok és hókotrók nagy szilárdságú műanyag polimerekből készülnek, ergonomikus fa nyéllel, amely biztosítja a biztonságos és kényelmes fogást. Formájukat úgy tervezték, hogy megkönnyítsék a hó és a laza anyagok eltolását, csökkentve a felületekkel való súrlódást. A profil lehet normál vagy alumíniummal megerősített, ami növeli a használati hatékonyságot és az időbeli ellenállást.

## Cél és rendeltetés:

- Ezek a termékek ideálisak a hó eltávolítására az utakról, járdákról és átjárókról, valamint olyan anyagok mozgatására, mint a föld, a levelek, a kavics vagy a szemcsés anyagok. Sokoldalúságuknak köszönhetően különösen hasznosak a kertészkedésben is, megkönnyítve az olyan műveleteket, mint a talaj előkészítése, a levelek és törmelékek összegyűjtése, valamint a szerves anyagok szállítása.

## Használat:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a lapát vagy a hókotró, valamint minden alkatrésze sértetlen, tiszta és sérülésmentes legyen.
- A terméket helyes testtartással használja, hogy elkerülje a hát túlterhelését.
- Ne használja vastag és tömör jég vagy rendkívül kemény anyagok eltávolítására, mert ezek károsíthatják a pengét.
- Használat után tisztítsa meg a terméket, és tárolja száraz helyen.

## 2.3 Rendszeres és rendkívüli karbantartás

### Rendszeres karbantartás:

- Minden használat után tiszta vízzel öblítse le a hó- és szennyeződésmaradványokat.
- Rendszeresen ellenőrizze a penge és a fogantyú épségét.
- Száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolandó.

### Rendkívüli karbantartás:

- Ha a termék vagy alkatrészei sérültek vagy jelentősen elhasználódtak, cserélje ki őket.

## 2.4 Biztonsági követelmények

### Figyelmeztetések a termék helytelen használatából eredő lehetséges kockázatokra:

- Ne használja a lapátot a megjelöltektől eltérő célokra.
- Kerülje a hirtelen mozdulatokat és a csavarodásokat, amelyek sérülést okozhatnak.
- Viselj kesztyűt a jobb tapadás és a horzsolások elkerülése érdekében. A termék használata során ajánlott megfelelő ruházat és védőcipő (egyéni védőeszköz) viselése, hogy megvédje a testet az időjárási viszonyoktól és a mechanikai sérülésektől.
- Ne használja veszélyes, agresszív, maró vagy gyúlékony anyagokhoz.
- Kerülje az ütéseket és leeséseket, amelyek károsíthatják a lapátot vagy a hókotró.
- Hőforrásoktól távol használja.
- Ne hagyja a terméket erős hőforrásoknak vagy szélsőséges hőmérsékleteknek kitéve.
- Használat közben ne dohányozzon, ne igyon és ne egyen.
- Ne használja, ha fáradt, beteg vagy nem érzi jól magát.
- Tartsa távol a lapátot a gyermekektől.
- Használat után mosson kezet.
- A környezet védelme érdekében ne szórjon ki vegyszereket.
- A nem megfelelő használat vagy a termék módosítása esetén a gyártó nem vállal felelősséget.

## 2.5 Környezetbarát ártalmatlanítás

### Ártalmatlanítás és újrahasznosítás a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően:

- Az élettartam végén a termék alkotóelemeit szelektíven, a hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Minden alkatrész újrahasznosítható, és a helyi műanyag-újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Tekintse meg az egyes alkatrészekben található ártalmatlanítási szimbólumokat.
- A csomagolás ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért látogasson el a [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) weboldalra a termék címkéjén található QR-kód segítségével.
- Kerülje a kémiai maradékok és a termék környezetbe jutását, és alkalmazzon megfelelő ártalmatlanítási módszereket a környezeti hatás minimalizálása érdekében.

## 2.6 Garancia

### Garancia időtartama:

- A gyártó vállalja, hogy a vásárlástól számított 24 hónapon belül a viszonteladón keresztül megjavítja vagy szükség esetén kicseréli a termék azon alkatrészeit, amelyek gyártási hibából eredően meghibásodtak. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen használatból, helytelen használatból vagy elhasználódásból eredő hibákra. A garancia érvényességéhez a felhasználónak a teljes terméket, annak minden alkatrészével együtt, a vásárlás dátumát igazoló nyugtával vagy egyéb dokumentummal együtt kell visszajuttatnia a kereskedőhöz.
- Segítségért és pótalkatrészekért forduljon az ügyfélszolgálatához a [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) weboldalon keresztül.
- **A garancia nem terjed ki a nem megfelelő használatból vagy karbantartásból eredő károkra.**

# Лопаты для уборки снега

## Многофункциональные лопаты



### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

#### Применимые нормативные акты:

- Регламент 2023/988 Общая безопасность продукции

#### Основные требования:

- Руководство по эксплуатации и информация
- Отслеживаемость

#### Введение

Благодарим вас за выбор лопаты или снегоочистителя из линейки Di Martino. Эти продукты разработаны для обеспечения практичности, прочности и безопасности при уборке снега и перемещении сыпучих материалов. Изготовленные из высококачественных материалов, они обеспечивают надежную работу даже в самых сложных условиях. Для оптимального и безопасного использования внимательно прочитайте это руководство.

## 1. ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА

Данное руководство составлено для обеспечения безопасного и эффективного использования лопат и снегоочистителей Di Martino S.p.A. в соответствии с Регламентом (ЕС) 2023/988 о безопасности потребительских товаров.

## 2. СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

### 2.1 Идентификация продукта

- **Категория продукта:** Лопаты для уборки снега – Универсальные лопаты – [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Торговое наименование, код продукта, серийный номер:** см. этикетку на продукте для получения конкретной информации.
- **Наименование и адрес производителя:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane, 1 – 36065 Mussolente (VI), Италия. Тел.: +39 0424 8788, [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Инструкция по применению

#### Описание продукта и его компонентов:

- Лопаты и снегоочистители Di Martino изготовлены из высокопрочных пластиковых полимеров и оснащены эргономичными деревянными ручками, обеспечивающими надежный и удобный захват. Их форма разработана для облегчения сдвига снега и сыпучих материалов, снижая трение о поверхности. Профиль может быть обычным или усиленным алюминием, что повышает эффективность использования и долговечность.

#### Назначение и предполагаемое использование:

- Эти продукты идеально подходят для уборки снега с дорожек, тротуаров и проходов, а также для перемещения таких материалов, как грунт, листья, гравий или зерно. Благодаря своей универсальности они также особенно полезны в садоводстве, облегчая такие операции, как подготовка почвы, сбор листьев и мусора, а также транспортировка органических материалов.

### **Использование:**

- Перед использованием убедитесь, что лопата или снегоуборочная машина, а также все их компоненты, целы, чисты и не повреждены.
- Используйте продукт, соблюдая правильную осанку, чтобы избежать чрезмерной нагрузки на спину.
- Не используйте для удаления толстого и плотного льда или чрезвычайно твердых материалов, которые могут повредить лезвие.
- После использования очистите изделие и храните его в сухом месте.

## **2.3 Плановое и внеплановое обслуживание**

### **Плановое обслуживание:**

- После каждого использования удаляйте остатки снега или грязи, промывая чистой водой.
- Периодически проверяйте целостность лезвия и рукоятки.
- Хранить в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

### **Внеплановое обслуживание:**

- В случае повреждения или значительного износа замените изделие или поврежденные компоненты.

## **2.4 Требования безопасности**

### **Предупреждения о возможных рисках, связанных с неправильным использованием продукта:**

- Не используйте лопату для целей, отличных от указанных.
- Избегайте резких движений или скручиваний, которые могут привести к травмам.
- Надевайте перчатки для лучшего захвата и предотвращения ссадин. Рекомендуется использовать соответствующую одежду и защитную обувь (средства индивидуальной защиты) для защиты тела от атмосферных воздействий и механических рисков при использовании продукта.
- Не использовать для опасных, агрессивных, коррозионных или легковоспламеняющихся веществ.
- Избегайте ударов и падений, которые могут повредить лопату или снегоуборочную машину.
- Использовать вдали от источников тепла.
- Не подвергайте изделие воздействию сильного тепла или экстремальных температур.
- Не курите, не пейте и не ешьте во время использования.
- Не используйте при усталости, болезни или изменении состояния.
- Не оставляйте лопату в местах, доступных для детей.
- После использования вымойте руки.
- В целях защиты окружающей среды избегайте распыления химических веществ.
- Неправильное использование или вмешательство освобождают производителя от любой ответственности.

## **2.5 Утилизация отходов**

### **Утилизация и переработка в соответствии с действующими экологическими нормами:**

- По окончании срока службы утилизируйте компоненты продукта отдельно, в соответствии с действующими нормами. Все компоненты подлежат переработке и должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами утилизации пластика. Ознакомьтесь с символами утилизации, указанными на каждом компоненте.
- Для получения подробной информации об утилизации упаковки посетите сайт [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it), используя QR-код, указанный на каждой этикетке продукта.
- Избегайте попадания химических остатков и продукта в окружающую среду, применяя правильные методы утилизации для минимизации воздействия на окружающую среду.

## **2.6 Гарантия**

### **Срок гарантии:**

- Производитель обязуется в течение 24 месяцев с даты покупки отремонтировать или, при необходимости, заменить через продавца те части изделия, которые окажутся дефектными из-за производственного брака. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несанкционированного вмешательства, неправильного использования или износа. Для того чтобы гарантия была действительна, пользователь должен предоставить продавцу товар в полной комплектации, приложив квитанцию или другой документ, подтверждающий дату покупки.
- Для получения помощи и запасных частей обратитесь в службу поддержки клиентов через сайт [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования или ненадлежащего обслуживания.**

# Lopate za snijeg

## Višenamjenske lopate



### PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

#### Primjenjivi propisi:

- Uredba 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda

#### Glavni zahtjevi:

- Korisnički priručnik i informacije
- Sljedivost

#### Uvod

Hvala što ste odabrali lopatu ili snježni plug iz linije Di Martino. Ovi proizvodi su dizajnirani kako bi osigurali praktičnost, otpornost i sigurnost pri uklanjanju snijega i rukovanju rasutim materijalima. Izrađeni od visokokvalitetnih materijala, osiguravaju pouzdanu upotrebu čak i u najzahtjevnijim uvjetima. Za optimalnu i sigurnu uporabu, molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik.

## 1. SVRHA PRIRUČNIKA

Ovaj je priručnik sastavljen kako bi se osigurala sigurna i učinkovita uporaba lopata i snježnih plugova Di Martino S.p.A., u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o sigurnosti proizvoda namijenjenih potrošačima.

## 2. SADRŽAJ PRIRUČNIKA

### 2.1 Identifikacija proizvoda

- **Kategorija proizvoda:** Lopate za snijeg - Višenamjenske lopate - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Trgovački naziv, šifra proizvoda, serijski broj:** Za detaljne informacije pogledajte naljepnicu na proizvodu.
- **Naziv i adresa proizvođača:**  
Di Martino S.p.A. Via Pavane, 1 - 36065 Mussolente (VI) - Italija Tel. +39 0424 8788 - [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Upute za uporabu

#### Opis proizvoda i njegovih komponenti:

- Lopate i snježni plugovi Di Martino izrađeni su od plastičnih polimera visoke čvrstoće, s ergonomskim drvenim drškama koje osiguravaju sigurno i udobno držanje. Njihov oblik osmišljen je kako bi olakšao guranje snijega i rastresitih materijala, smanjujući trenje s površinama. Profil može biti standardni ili ojačan aluminijem, što povećava učinkovitost uporabe i otpornost tijekom vremena.

## Svrha i namjena:

- Ovi proizvodi idealni su za uklanjanje snijega s prilaza, nogostupa i prolaznih površina, kao i za rukovanje materijalima poput zemlje, lišća, šljunka ili zrna. Zahvaljujući svojoj svestranosti, posebno su korisni i u vrtlarstvu, olakšavajući poslove poput pripreme tla, skupljanja lišća i otpada te transporta organskog materijala.

## Uporaba:

- Prije uporabe provjerite jesu li lopata ili snježni plug i svi njihovi dijelovi čisti, neoštećeni i u dobrom stanju.
- Koristite proizvod uz pravilno držanje kako biste izbjegli prekomjerno naprezanje leđa.
- Nemojte koristiti za uklanjanje debelog i zbijenog leda ili iznimno tvrdih materijala koji bi mogli oštetiti oštricu.
- Nakon uporabe, očistite proizvod i čuvajte ga na suhom mjestu.

## 2.3 Redovito i izvanredno održavanje

### Redovito održavanje:

- Nakon svake uporabe, uklonite ostatke snijega ili prljavštine ispiranjem čistom vodom.
- Povremeno provjeravajte oštricu i dršku.
- Čuvati na suhom mjestu, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.

### Izvanredno održavanje:

- U slučaju oštećenja ili značajnog trošenja, zamijenite proizvod ili oštećene dijelove.

## 2.4 Sigurnosni zahtjevi

### Upozorenja o mogućim rizicima povezanim s nepravilnom uporabom proizvoda:

- Nemojte koristiti lopatu u druge svrhe osim onih koje su navedene.
- Izbjegavajte nagle pokrete ili uvijanja koja mogu uzrokovati ozljede.
- Nosite rukavice kako biste poboljšali prianjanje i izbjegli ogrebotine. Preporučuje se nošenje odgovarajuće odjeće i zaštitne obuće (osobna zaštitna oprema) kako bi se tijelo zaštitilo od atmosferskih utjecaja i mehaničkih rizika tijekom korištenja proizvoda.
- Ne koristiti za opasne, agresivne, korozivne ili zapaljive tvari.
- Izbjegavajte udarce ili padove koji bi mogli oštetiti lopatu ili snježni plug.
- Koristite dalje od izvora topline.
- Ne ostavljajte proizvod izložen visokim izvorima topline ili ekstremnim temperaturama.
- Nemojte pušiti, piti ili jesti tijekom uporabe.
- Nemojte koristiti u slučaju umora, bolesti ili promjena.
- Ne ostavljajte lopatu na dohvata djece.
- Nakon upotrebe operite ruke.
- U cilju zaštite okoliša, izbjegavajte raspršivanje kemikalija.
- Nepravilna uporaba ili neovlašteno rukovanje oslobađaju proizvođača svake odgovornosti.

## 2.5 Zbrinjavanje otpada

### Zbrinjavanje i recikliranje u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša:

- Na kraju životnog vijeka, odložite komponente proizvoda odvojeno, u skladu s važećim propisima. Sve komponente su reciklabilne i moraju se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima o recikliranju plastike. Pogledajte simbole za zbrinjavanje na svakoj komponenti.
- Za detaljne informacije o zbrinjavanju ambalaže, posjetite web stranicu [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) putem QR koda koji se nalazi na svakoj etiketi proizvoda.
- Izbjegavajte ispuštanje kemijskih ostataka i proizvoda u okoliš, primjenjujući ispravne prakse zbrinjavanja kako biste smanjili utjecaj na okoliš.

## 2.6 Jamstvo

### Trajanje jamstva:

- Proizvođač se obvezuje popraviti ili eventualno zamijeniti, putem trgovca, u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupnje, one dijelove proizvoda koji su neispravni zbog proizvodne greške. Isključeni su nedostaci nastali zbog neovlaštenog rukovanja, pogrešne uporabe ili trošenja. Da bi jamstvo bilo valjano, korisnik mora prodavaču predati proizvod u potpunosti, zajedno s računom ili drugim dokumentom koji dokazuje datum kupnje.
- Za pomoć i rezervne dijelove kontaktirajte korisničku službu putem web stranice [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **Jamstvo ne pokriva štetu nastalu nepravilnom uporabom ili neodgovarajućim održavanjem.**

# Sneeuwschuifbladen

## Multifunctionele schoppen



### GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

#### Toepasselijke regelgeving:

- Verordening 2023/988 Algemene productveiligheid

#### Belangrijkste vereisten:

- Gebruikershandleiding en informatie
- Traceerbaarheid

#### Inleiding

Bedankt voor het kiezen van een schop of sneeuwruimer uit de Di Martino-lijn. Deze producten zijn ontworpen om praktisch, duurzaam en veilig te zijn bij het verwijderen van sneeuw en het verplaatsen van losse materialen. Ze zijn gemaakt van hoogwaardige materialen en garanderen een betrouwbaar gebruik, zelfs onder zelfs de meest veeleisende omstandigheden. Voor een optimaal en veilig gebruik, verzoeken wij u deze handleiding aandachtig te lezen.

## 1. DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is opgesteld om een veilig en doeltreffend gebruik van de schoppen en sneeuwruimers van Di Martino S.p.A. te garanderen, in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 betreffende de veiligheid van voor consumenten bestemde producten.

## 2. INHOUD VAN DE HANDLEIDING

### 2.1 Productidentificatie

- **Productcategorie:** Sneeuwschuivers - Multifunctionele schoppen - [www.dimartino.it/prodotti](http://www.dimartino.it/prodotti)
- **Handelsnaam, productcode, serienummer:** Raadpleeg het etiket op het product voor specifieke informatie.
- **Naam en adres van de fabrikant:**  
Di Martino S.p.A., Via Pavane 1, 36065 Mussolente (VI), Italië. Telefoon: +39 0424 8788. E-mail: [dimartino@dimartino.it](mailto:dimartino@dimartino.it)

### 2.2 Gebruiksaanwijzing

#### Beschrijving van het product en de onderdelen:

- De schoppen en sneeuwruimers van Di Martino zijn gemaakt van zeer sterke kunststof polymeren en hebben ergonomische houten handgrepen voor een veilige en comfortabele grip. Hun vorm is ontworpen om het verplaatsen van sneeuw en losse materialen te vergemakkelijken, waardoor de wrijving met oppervlakken wordt verminderd. Het profiel kan standaard of versterkt met aluminium zijn, wat de efficiëntie en duurzaamheid verhoogt.

## Doel en beoogd gebruik:

- Deze producten zijn ideaal voor het verwijderen van sneeuw van opritten, trottoirs en doorgangen, en voor het verplaatsen van materialen zoals aarde, bladeren, grind of granen. Dankzij hun veelzijdigheid zijn ze ook bijzonder handig in de tuin, waar ze helpen bij het voorbereiden van de grond, het verzamelen van bladeren en afval, en het vervoeren van organisch materiaal.

## Gebruik:

- Controleer voor gebruik of de schop of sneeuwschuiver en alle onderdelen ervan intact, schoon en onbeschadigd zijn.
- Gebruik het product in een juiste houding om overmatige belasting van de rug te voorkomen.
- Niet gebruiken voor het verwijderen van dik en compact ijs of extreem harde materialen die het mes kunnen beschadigen.
- Reinig het product na gebruik en bewaar het op een droge plaats.

## 2.3 Regelmatig en incidenteel onderhoud

### Routineonderhoud:

- Verwijder na elk gebruik sneeuw- of vuilresten door af te spoelen met schoon water.
- Controleer regelmatig of het mes en de handgreep in goede staat verkeren.
- Bewaar op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.

### Buitengewoon onderhoud:

- Vervang het product of de beschadigde onderdelen in geval van schade of aanzienlijke slijtage.

## 2.4 Veiligheidseisen

### Waarschuwingen over mogelijke risico's bij onjuist gebruik van het product:

- Gebruik de schop niet voor andere doeleinden dan aangegeven.
- Vermijd abrupte bewegingen of draaien die letsel kunnen veroorzaken.
- Draag handschoenen voor een betere grip en om schaafwonden te voorkomen. Het wordt aanbevolen om geschikte kleding en beschermend schoeisel (persoonlijke beschermingsmiddelen) te gebruiken om het lichaam te beschermen tegen weersinvloeden en mechanische risico's tijdens het gebruik van het product.
- Niet gebruiken voor gevaarlijke, agressieve, corrosieve of ontvlambare stoffen.
- Voorkom stoten of vallen die de schop of sneeuwruimer kunnen beschadigen.
- Gebruik uit de buurt van warmtebronnen.
- Stel het product niet bloot aan hoge warmte of extreme temperaturen.
- Niet roken, drinken of eten tijdens gebruik.
- Niet gebruiken bij vermoeidheid, ziekte of verandering.
- Houd de schop buiten het bereik van kinderen.
- Was uw handen na gebruik.
- Vermijd het verspreiden van chemicaliën om het milieu te beschermen.
- Bij oneigenlijk gebruik of manipulatie is de fabrikant niet aansprakelijk.

## 2.5 Milieuverantwoorde afvoer

### Verwijdering en recycling volgens de geldende milieuvoorschriften:

- Voer de onderdelen van het product aan het einde van de levensduur gescheiden af, in overeenstemming met de geldende voorschriften. Alle onderdelen zijn recyclebaar en moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften voor het recyclen van plastic. Raadpleeg de verwijderingssymbolen op elk onderdeel.
- Voor gedetailleerde informatie over het weggooien van de verpakking, raadpleeg de website [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it) via de QR-code op elk productlabel.
- Voorkom het vrijkomen van chemische resten en het product in het milieu door de juiste verwijderingsmethoden te gebruiken om de impact op het milieu te minimaliseren.

## 2.6 Garantie

### Garantietermijn:

- De fabrikant verbindt zich ertoe om, via de verkoper, gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, onderdelen van het product te repareren of te vervangen die gebreken vertonen als gevolg van een fabricagefout. Defecten als gevolg van manipulatie, verkeerd gebruik of slijtage zijn uitgesloten. Om de garantie geldig te laten zijn, moet de gebruiker het volledige product met alle onderdelen terugbrengen naar de verkoper, samen met de kassabon of een ander document waaruit de aankoopdatum blijkt.
- Voor ondersteuning en reserveonderdelen kunt u contact opnemen met de klantenservice via [www.dimartino.it](http://www.dimartino.it).
- **De garantie dekt geen schade die voortkomt uit onjuist gebruik of onvoldoende onderhoud.**